

Temas de actualidad

EL DISCURSO DE AZANA EN SANTANDER

Lo más sensacional que tiene el discurso de Azana, es el referente a la continuación en el Poder de los ministros socialistas. Lo más sensacional por lo más definitivo. Hay afirmaciones y negaciones categóricas que no sólo no se han dicho hasta ahora, sino que contrastan con las que se han dicho. Así por ejemplo, hemos oído a Lerroux polemizar contra los socialistas y aún asegurar la próxima caída de ellos, y dar por probable la sucesión de un partido al Poder. Ahora vienen unas afirmaciones lapidarias de Azana en las que éste asegura que la permanencia de los socialistas en el Gobierno representa una realidad inescapable para el régimen republicano.

No es un pensamiento esporádico que se le escapa sin darse cuenta. Es una mente reiterada. "Estimo -- dice -- que esta situación de Gobierno y parlamentaria va a durar y yo veo en el horizonte político español el motivo que aconseje cambiar de Gobierno. Todo indico a mantener la coalición".

Las diferentes partes del Plan Quinquenal ruso

El corresponsal de "The Times" en Riga ha estado, en una serie de artículos publicados en dicho diario, la situación actual de la industria rusa, basándose en documentos oficiales soviéticos, estadísticas, decretos y declaraciones de prensa. Estos documentos demuestran que las previsiones optimistas en cuanto a los resultados que debía producir el plan quinquenal, han caído al lugar a la duda y aun a la ansiedad.

"El progreso ha cesado en casi todas las industrias citadas -- escribe el "Times" -- y en numerosos ramos se ha observado desde hace un mes un movimiento retrógrado. Los principales obstáculos que se han opuesto a la realización del plan no han sido la puesta en marcha y el mantener el funcionamiento de las fábricas y empresas consiguientemente.

Las diferentes partes del Plan Quinquenal ruso

El gobierno político socialista. En un momento de confusión, a causa de la falta de armonía en el desarrollo de ramas de industrias, que fueron invitadas no sólo a alcanzar la producción que les fue fijada, sino a sobrepasarla. No se perdió ocasión de señalar los progresos de una industria determinada en tal sentido, considerándose como compensadores de las deficiencias que ocurrían en otros ramos. "El progreso -- con fines de propaganda -- fue particularmente rápido en la instalación de nuevas fábricas para construir tractores y automóviles, y especialmente lento en las industrias pesadas de que aquéllas dependen".

Por esto el corresponsal de "The Times" estima que la industria rusa, en general, se ha paralizado a causa de una inferior producción prolongada de carbón y metales y también por falta de medios de transporte satisfactorios y suficientes.

"La industria del carbón -- ha sido una de las primeras en disminuir notablemente su producción. La producción diaria de la U. R. S. S. pasó en 1931 de un promedio de 145.000 toneladas en Enero a 120.000 toneladas en Diciembre. En Enero de 1932 el promedio fue de 124.000 toneladas y durante la primera mitad de Agosto osciló alrededor de 144.000 toneladas diarias".

El Comisariado de la industria pesada de la Unión Soviética, después de haber examinado los informes sobre los progresos realizados durante los siete primeros meses de 1932, declaró públicamente que "las industrias del hierro y del acero causan gran ansiedad al partido comunista, al Gobierno y a la clase obrera".

Estas dificultades fueron ocultadas durante algún tiempo por razones políticas y se inició la puesta en marcha de algunas industrias, entre ellas las fábricas de automóviles de Kolotov en Nijni Novgorod. "Fueron triunfalmente inauguradas el 1 de Enero último, calificándose de las "fábricas de automóviles de Europa", con 25.000 obreros, que luego aumentaron hasta 30.000 y habían de producir 50.000 automóviles antes de fin de año. Hasta la fecha no se han producido más que unos centenares de autos, algunos completos y otros sin las piezas esenciales.

Al principio del mes de Agosto la prensa soviética declaró que más de 600 coches sin terminar se encontraban en los patios de la fábrica de tractores de Khar'kov y de Stalingrad. Construyeron muchos de ellos sin radiadores por la imposibilidad de procurarse los metales necesarios. Esto ha representado en el proyecto de mecanización

El fracaso del Plan Quinquenal ruso

de la agricultura, cuyo Comisariado no consiguió que la cosecha actual había tenido que realizarse todavía siguiendo los métodos primitivos.

A pesar de todos los esfuerzos que se han hecho para evitar estos inconvenientes, todos los ramos de la industria han producido menos en el segundo trimestre que en el primero y la baja persiste en el tercero.

El Gobierno ruso ha fracasado rotundamente también en la organización de los transportes, y se da el caso de que en la ciudad del Donetz se acumulan grandes cantidades de hulla, mientras varios centros industriales carecen de combustible. A pesar de las severas medidas adoptadas, no ha podido resolverse esta dificultad. "Los informes oficiales declaran que la cantidad de hulla transportada por los ferrocarriles en Julio y durante la primera quincena de Agosto último es inferior a la de los meses correspondientes en 1931".

Entre las causas que han determinado esta baja en la producción, el corresponsal de "The Times" señala el recrudescimiento de la inestabilidad de los obreros, o sea la persistente tendencia de los obreros a ir en busca de mejores condiciones de trabajo.

Este movimiento de obreros le debe en gran parte a las irregularidades de aprovisionamiento de alimentos, y se atribuye la falta al Comisariado de Transportes. "A causa de este incesante movimiento de la mano de obra y de las dificultades de reclutamiento de nuevos obreros, la cantidad, y sobre todo la calidad de los productos manufacturados, no puede ser satisfactoria, y una mejora en este aspecto es urgente".

Este movimiento de obreros le debe en gran parte a las irregularidades de aprovisionamiento de alimentos, y se atribuye la falta al Comisariado de Transportes. "A causa de este incesante movimiento de la mano de obra y de las dificultades de reclutamiento de nuevos obreros, la cantidad, y sobre todo la calidad de los productos manufacturados, no puede ser satisfactoria, y una mejora en este aspecto es urgente".

La huelga del hambre

Gandhi ha permanecido una temporada regular con las encas en holganza; la noticia no es sin embargo tan trascendental como para comentarla con expresiones lóbregas de tres hierbas, encorvadas sin armas en la guta de unos leones hambrientos y desolados enterrar bajo la arena de sus cosas turinas mientras El Emperador lidaba firmemente una becerilla; al lado de tamaños heróicos ruidos, el hecho de que un solo se pase quince días con la boca en abismo para no pasar de constituir un alarde vulgar.

La figura melancólica del mahatma basta por otra parte para persuadirnos de que él no es un hombre excesivamente comedido; con esos dos colmillos hirsutos que le quedan apenas si podrá hacer a diario otra cosa que masturar rices; tenga la seguridad de que con el corpacón y la dentadura de un Panagruel de nuestros cascos, Gandhi no se hubiera decidido a pasar dos días sin probar bocado.

De todos modos el ayuno de Gandhi ha surtido efecto; Inglaterra ha pasado por todo esto que conseguir que este hombre se muriera de hambre y es que Inglaterra tiene triste experiencia de lo que cuesta el sacrificio de un ayunador; voya, voya -- se ha hablado de los políticos "comerciantes" -- no nos suceda en Asia lo que nos sucedió en Kurru por el empuje original de aquel monarca hindú.

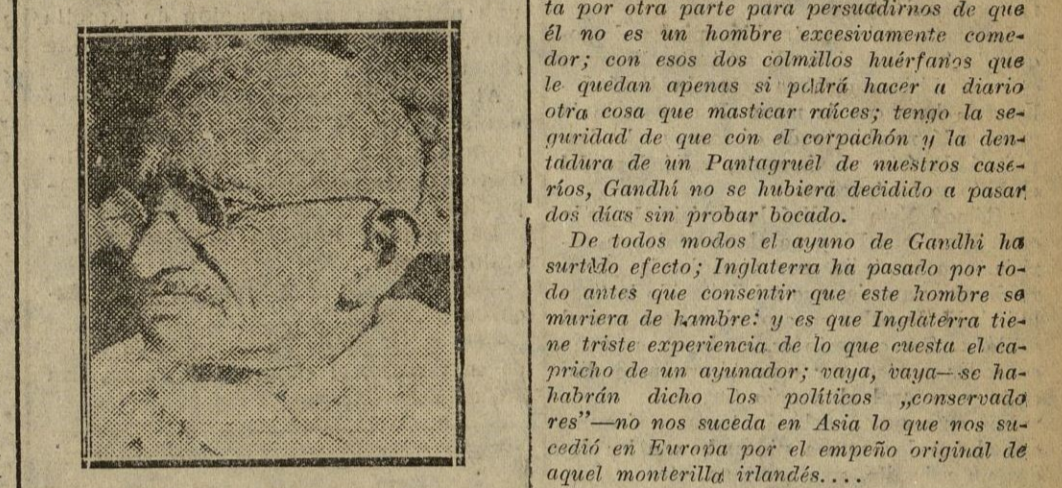
Yo, si he de decir la verdad, nunca he llegado a comprender por qué las gentes atribuyen tanta eficacia a estas huelgas de hambre; creo que son conflictos sociales de fácil solución y que no fallarían "comerciantes" dispuestos a realizar a los dos corrillos el "trabajo" de sus compañeros revolucionarios.

Y ni comprendo su eficacia ni me atrevo a creer en su posibilidad; por lo menos en nuestro país; cierto que de cuando en cuando se ve en los periódicos que los comunistas o los sindicalistas han declarado la huelga del hambre en la cárcel de Barcelona; pero nada más; nunca se sabe en qué termina la cosa; yo opino que la cosa termina siempre en una litigación. Y es que en España no se conocen los ayunadores más que como especulativo cerbero.

Lo que sí me atrevo a asegurar es que el ahora se plantean algún conflicto de esta género en un establecimiento penitenciario que todos especios, el gobierno actual no tendría interés mayor en extinguirlos; las autoridades penitenciarias de algún "huelguista" empujado en continuar el paro, podría estar al Gobierno muchos quebraderos de cabeza, muchas pesadillas para el porvenir.

Que no en como las cárceles españolas han sido tantas y tantas veces autódidos de los despojos oficiales.

Jesús Luis IRIBARREN.
Tudela Septiembre 1932.



Gandhi, el leader hindú, el cual acaba de poner fin al ayuno que se había impuesto, para reducir al Gobierno inglés a que se acataran los acuerdos de Puna. Las últimas noticias dicen haber sido encareado nuevamente.

to de oro en el nudo sermoneado de la nuca, unas gafas de leer sobre el guante derecho de la mano.

Así es Gandhi, el líder del nacionalismo hindú, el fantasma blanco que todos hemos visto aparecer en las pantallas de los reportajes sonoros como un orio avarosísimo hasta la centinella de un Pallama o volando de ternos "coria inglesa" en las deliberaciones de la Tabla Redonda.

Gandhi recobra ahora actualidad; recobra hace días la huelga del hambre para obligar a Inglaterra a aceptar el acuerdo de Puna y hoy se reinicia el "trabajo" en vista de la actual travesía adoptada por el Gobierno.

El mahatma quiere a comer; anare vida exactamente pudiera asegurarse que a lo que vuelve es a comer, porque ahora resulta que desde aquella operación quirúrgica a que se sometió hace años, nuestro excelente venatorio está condenado a dieta líquida y únicamente se alimenta con "la leche de sus cabras"; de esas cabras que se tira hecho fajas y cuyos mejores ejemplares formaron parte del cortejo cuando la visita del cardullo a la capital de la metrópoli.

El costo de la vida aumenta continuamente. Los productos alimenticios cuestan 15 y 20 veces más que hace cinco años. Debido que en las Corporaciones fú suprimida una parte de las raciones económicas para los obreros, se impone un aumento general de salarios. Y cualquier aumento en los jornales de veinte millones de obreros -- concluye The Times -- exigirá la aportación de sumas extraordinarias, que es difícil que el Gobierno pueda procurarse sin recurrir a la inflación.

Iruña'ko Euzko Abesbatza

Se ruoga con el mayor interés a cuantos señores pertenecientes a estos coros han de acudir a la excursión a Iruña, pasen esta noche por los locales del Centro para engrayar la misa que debe interpretarse mañana.

colorcheck classic

colorcheck classic

Nacional de Seguridad de Navarra

El Nacional de Seguridad de Navarra, en su sesión académica de 1932-33 y dispondremos a los alumnos que en el anterior, que se celebró en el salón de actos de este

Hotel y Casali

del Casali, vendemos en los siguientes Informes: "Agencia Navas de Tolosa, 6, tercero, teléfono 1000".

MUY IMPORTANTE

Se pone en conocimiento de los excursionistas que pueden pasar por las Oficinas del Partido Nacionalista para retirar sus respectivos billetes. Estos se reservarán hasta el sábado a las NUEVE de la noche. Pasada esa hora se entregarán a otros solicitantes que esperen plaza.

Se ha fijado la hora de salida a las SIETE de la mañana de la Plaza Circular. Dada la distancia a recorrer, se procurará puntualidad en la salida.

EN SANGUESA

Hoy sábado, a las diez de la noche, en el Centro Vasco de Sanguesa, dará una conferencia de propaganda nacionalista el entusiasta nacionalista y docente orador, don Angel Blanco.

El acto, según nuestras noticias, promete verse concurridísimo.

La simpática vendedora ambulante de pescado, una institución de nuestros pueblos costeros, y contra la cual, entre otros, parece haber tomado el Ayuntamiento de Bilbao medidas tan serias, que la pone en el trance de desaparecer. Mas estos valores tradicionales no casen así como quiera, y ha sido la resistencia que han ofrecido, que ha obligado que emplear hasta la fuerza pública, logrando, por fin, llegar a una transacción.

Suscripción pro Navarra y Alava

15.ª LISTA DE NABAERA

Nombre	Puntos
Junta Municipal de Guesalaz	25
B. A. de Guesalaz	50
José María	25
José María	25
Maximino Muñoz	25
Francisco Rosell	25
M. M.	25
Apalabaz	25
Eloy Ciganda	20
Adrian de Izo	10
Miguel y Garmón	10
Felipe Berastegui	5
Ignacio de Pérez	5
Luis Zuzarrain	5
P. O.	20
Saturriondo Rosell	100
Un auxeliale	100
José María Garayoa	25
Junta Municipal (M. S. Y.) y afiliados de Aizasu	25
Un vaso	3
Durkeldinbat	15
Gregorio Sagastibelza	25
Carmelo Ganecoa de Viana	5
Los sacerdotes de Estella	10
Esteban Batista (segunda vez)	10
León de Miguel, de Carcastillo	20
Un abertale berri	25

Escuela de Artes y Oficios de Pamplona

Para conocimiento de los interesados y con el objeto de dar mayor eficacia a la enseñanza en el Patronato de Artes y Oficios, se cumplirá con todo rigor el reglamento de la Escuela y principalmente los artículos siguientes:

Artículo 2.º En el atraso de un alumno en los estudios fuera tal, que los Profesores creyeran necesario hacerle repetir curso, a la primera repetición sin aprovechamiento, será dado de baja en la matrícula de la Escuela.

Artículo 5.º. Las alumnas y alumnos deberán presentarse en la Escuela con puntualidad y provistos del material que precisa; guardar respeto y compostura en sus aulas y talleres; aplicarse en sus estudios y trabajo, obedeciendo las órdenes que reciban de cualquier miembro de la Junta, Profesores y personal Subalterno.

Artículo 54. Todo alumno que no se presente en las clases dará lugar a una falta de puntualidad; cinco de estas, equivaldrán a una falta de asistencia y quince de éstas últimas equivaldrán a una falta de asistencia en la clase en que se haya producido, sino en todas las que comprenda la matrícula.

Pamplona 30 de Septiembre 1932.

UN NUEVO ESTADO

El Tibet, independiente

TOKIO -- El Gobierno de Nankai ha sido informado oficialmente, según parece, de la declaración de independencia del Tibet.

A los niños de Pamplona

¡Queridos pasar los domingos alegres y contentos, sin que te cueste dinero!

Asiste al Oratorio Festivo, abierto en el Colegio de los Salesianos, desde el día primero de Septiembre último.

DE INTERÉS PARA LOS PADRES DE FAMILIA

¡Desas que tu hijo tenga un centro, en que esté segura de los peligros del calle, al par que se divierta alegre y honestamente, sin que te cueste a ti, ni a él, ni un céntimo siquiera!

Primero. Evítale el Oratorio Festivo que los Salesianos tienen instalado en el Colegio.

Segundo. Evítale todos los días de fiesta, la continuación de asistencia de la mañana y de la tarde al Oratorio Festivo y contribuye eficazmente a su bien moral, al par que la tranquilidad tuya.

APROBADO EN SU INTERÉS
de la Comisión
23 JUN 1930
de la Administración
DOCUMENTO MICROFILMATO

Temas de actualidad

EL DISCURSO DE AZAÑA EN SANTANDER

Lo más sensacional que tiene el discurso de Azaña, es lo referente a la continuación en el Poder de los ministros socialistas. Lo más sensacional por lo más definitivo. Hay afirmaciones y negaciones categóricas que no sólo no se han dicho hasta ahora, al menos con este tono de seguridad, sino que contrastan con las que se han dicho. Así por ejemplo, hemos oído a Lerroux polemizar contra los socialistas y aún asegurar la próxima caída de ellos, y dar por probable la accesión de su partido al Poder. Ahora vienen unas afirmaciones lapidarias de Azaña en las que éste asegura que no es posible pensar en mucho tiempo en gobiernos homogéneos. Y ésta otra de que la permanencia de los socialistas en el Go bierno representaría una realidad inexcusable para el régimen republicano.

No es un pensamiento esporádico que se le escapa sin darse cuenta. Es una mente reiterada. "Estimo -- dice-- que esta situación de Gobierno y parlamentaria va a durar y no veo en el horizonte político español el motivo que aconseje cambiar de Gobierno. Todo induce a mantener la coalición".

Las palabras precedentes nos parecen un poco definitivas, pues, en política y sobre todo, en la política de estos momentos, no cabe establecer valores con un aire tan categórico.

El señor Azaña opina que no se ha hecho desde el Gobierno política socialista. En esta creencia no le acompañan muchos republicanos, Lerroux entre ellos, el cual va diciendo todo lo contrario. Si los ministros socialistas no hubieran podido influir en socialista en el Gabinete, es seguro que hubieran salido, obligados por sus partidarios.

Más el señor Azaña prevé que pudiera darse lugar a un rompimiento con los socialistas, y cree que hay que tener en reserva una federación parlamentaria de izquierdas que él no discerna porque no es el llamado.

También son importantes las declaraciones de que no es posible recargar los tributos porque se ha llegado ya a la máxima tensión de la capacidad tributaria, y reputa de verdadero suicidio el apretar ya más los tornillos fiscales. Se irá al impuesto sobre la renta.

Es la innovación de la República. En cuanto a los gastos, lo preciso, nada más. También ha dicho que la Reforma Agraria y el Estatuto catalán suponen una revolución cada uno de ellos. Muy discutible la forma en que ha sido resuelto, el problema de la tierra, era sin embargo, en buena parte de España un problema de justicia. Como lo era el del Estatuto catalán y lo es el del Estatuto vasco, aún más todavía, ya que nuestro derecho es más concluyente y determinado.

EL INSTITUTO DE REFORMA AGRARIA NO SATISFACE

No ha caído bien a los socialistas la creación del Instituto de Reforma Agraria, sobre el cual tantas ilusiones se hicieron el Ministro de Agricultura. Y no ha caído bien en bloque, quiere decirse que lo que no gusta es el proyecto de plano. Ahora bien, una reforma tan trascendental de la economía rural ha de ser arbitrada por alguien, pues no hay duda de que su implantación ha de provocar dificultades considerables. Pasar del régimen anterior a este nuevo, podría implicar hasta el colapso de la producción, cosa grave ciertamente. Es natural, por ello, que se adopten todas las medidas posibles porque es seguro que si el nuevo régimen agrario no ha de servir para aumentar la producción, su fracaso será definitivo. El agro hispano, con la miseria actual y con sus índices bajísimos de producción -- no podría soportar los dos años de colapso que temiera don Fernando de los Ríos, siendo Ministro de Justicia.

Es una quimera pensar que de la miseria actual, el campesino español va a pasar a ser un consumado empresario. Necesita curarse antes en unos años de jornal de corso y hijo, eso sí, que le permita ir haciéndose a las perspectivas de la emancipación. Hoy ésta sería un fracaso rotundo porque sin afán liberador y sin espíritu de empresa, no hay posibilidad de constituir una rústica consciente y decidida a partirse el pecho por su bienestar.

Esto en contar las enormes dificultades que presenta la falta de población, el escaso rendimiento del trabajo, la creación del crédito agrícola, y aún la misma liberación de los fundos. Ya tiene asuntos que resolver el Instituto de Reforma Agraria, y por ello es ciertamente extraño, que hayan sido los propios Trabajadores de la Tierra de la U. G. T., los que hayan dicho nada menos que "de no modificarse dicho armatoste, fracasará la implantación de la Reforma Agraria en España".

Programa de las fiestas vascas y mitin nacionalista que han de celebrarse en Izaba (Valle de Erronkari) el día 2 de Octubre

A las 7 de la mañana: Dianas a cargo de los txistularis.

A las nueve y media: Misa Mayor cantada por el orfeón de Euzko Eltxe de Iruña, en la que predicará el elocuente orador sagrado y escritor vasco, don José Ariztimuño de Donostia.

A las 11: Homenaje a los hijos ilustres de Izaba.

A la una: Gran banquete amenizado por los txistularis.

A las tres: Bailes vascos por los espatañzaris de Agoiz, Txuntun roncales.

A las cuatro y media: GRAN MITIN NACIONALISTA VASCO en el que harán uso de la palabra los ilustres propagandistas... Don MANUEL DE IRUZO, ex diputado foral de Nabarra.

Señorita MERCEDES KAREAGA, Profesora.

Don JOSE ANTONIO DE AGUIRRE.

Después del mitin se celebrará una animada romería vasca con Trikitirria.

¡¡Roncaleses!!! ¡¡Erronkarriarrras!!! Si queréis presenciar un día glorioso para la patria vasca, para Euzkadi, no dudéis hijos de Uztartotza, de Urzainki, Erronkari, Garde, Biddangotze y Burgi en acudir a Izaba el día 2 de octubre.

¡¡TODOS A IZABA, hombres, mujeres y niños!!!

Y, vosotras, las mujeres roncalesas, bajad ese día a la misa mayor de Izaba vestidas con los elegantes trajes del Valle para dar mayor realce a las fiestas.

Los cientos de jóvenes nabarros y de otras regiones vascas que ese día han de venir a Izaba llevarán una impresión gratísima si os ven ataviadas con las ricas galas de vuestros antepasados.

¡¡Nestas!! todas a Izaba.

MUY IMPORTANTE

Se pone en conocimiento de los excursionistas que pueden pasar por las Oficinas del Partido Nacionalista para retirar sus respectivos billetes. Estos se reservarán hasta el sábado a las NUEVE de la noche. Pasada esa hora se entregarán a otros solicitantes que esperan plaza.

Se ha fijado la hora de salida a las SIETE de la mañana de la Plaza Circular. Dada la distancia a recorrer, se procurará puntualidad en la salida.

EN SANGUESA

Hoy sábado, a las diez de la noche, en el Centro Vasco de Sangüesa, dará una conferencia de propaganda nacionalista el entusiasta nacionalista y elocuente orador, don Angel Blanco.

El acto, según nuestras noticias, promete verse concurridísimo.

Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra

Hoy tendrán lugar los actos de apertura del curso académico 1932-33 y distribución de premios a los alumnos que los obtuvieron en el anterior, que se celebrarán en el salón de actos de este Centro.

Magnífico Hotel y Casali

En la Plaza del Castillo, vendemos en condiciones ventajosas. Informes: "Agencia Garbiena", Navas de Tolosa, 5, teléfono 1249.



La simpática vendedora ambulante de pescado, una institución de nuestros pueblos costeros, y contra la cual, entre otras, parece haber tomado el Ayuntamiento de Bilbao medidas tan serias, que la pone en el trance de desaparecer. Mas estos valores tradicionales no caen así como quiera, y ha sido tal la resistencia que han ofrecido, que ha habido que emplear hasta la fuerza pública, logrando, por fin, llegar a una transacción.

El fracaso del Plan Quinquenal ruso

El corresponsal de "The Times" en Riga ha estudiado, en una serie de artículos publicados en dicho diario, la situación actual de la industria rusa, basándose en documentos oficiales soviéticos, estadísticas, decretos y declaraciones de prensa. Estos documentos demuestran que las previsiones optimistas en cuanto a los resultados que debía producir el plan quinquenal, han cedido el lugar a la duda y aun a la ansiedad.

"El progreso ha cesado en casi todas las industrias vitales-- escribe el "Times"-- en numerosos ramos se ha observado desde hace un mes un movimiento retrógrado. Los principales obstáculos que se han opuesto a la realización del plan no han sido la puesta en marcha y el mantener el funcionamiento de las fábricas y empresas construídas rápidamente."

Las diferentes partes del Plan fueron ejecutadas de una manera desigual; lo que creó una gran confusión, a causa de la falta de armonía en el desarrollo de ramos de industrias, que fueron invitadas no tan solo a alcanzar la producción que les fué fijada, sino a sobrepasarla. No se perdió ocasión de señalar los progresos de una industria determinada en tal sentido, considerándolos como compensadores de las deficiencias que ocurrían en otros ramos. "El progreso-- con fines de propaganda--fué particularmente rápido en lo relativo a la instalación de fábricas para construir tractores y automóviles, y especialmente lento en las industrias pesadas de que aquéllas dependen".

Por esto el corresponsal del "Times" estima que la industria rusa, en general, se ha paralizado a causa de una inferior producción prolongada de carbón y metales y también por falta de medios de transporte satisfactorios y suficientes.

"La industria del carbón ha sido una de las primeras en disminuir notablemente su producción. La producción diaria de la U. R. S. S. pasó en 1931 de un promedio de 145.600 toneladas en Enero a 190.000 toneladas en Diciembre. En Enero de 1932 el promedio fué de 193.000 toneladas y durante la primera mitad de Agosto osciló alrededor de 144.000 toneladas diarias."

El Comisariado de la industria pesada de la Unión Soviética, después de haber examinado lo informes sobre los progresos realizados durante los siete primeros meses de 1932, declaró públicamente que "las industrias del hierro y del acero causan gran ansiedad al partido comunista, al Gobierno y a la clase obrera. Estas industrias funcionan ahora de un modo muy poco satisfactorio". Algunos cifras lo justifican. La producción de fundición, que aumentó hasta llegar a un promedio de 17.800 toneladas diarias en Mayo último, descendió a 17.000 en Julio y a 1.200 en la primera quincena de Agosto. Durante el mismo período (Mayo-Agosto) la producción de acero pasó de 16.500 a 14.000 toneladas diarias.

Esta disminución es en gran parte responsable del desorden reinante actualmente en numerosos ramos de la industria soviética y ha determinado la creación de un Comité que retrasará la apertura del número previsto de fábricas para el corriente año, hasta que se esté en disposición de poder suministrarles regularmente las primeras materias que necesitan.

Estas dificultades fueron ocultadas durante algún tiempo por razones políticas y se inició la puesta en marcha de algunas industrias, entre ellas las fábricas de automóviles de Kolotov en Nijni Novgorod. "Fueron triunfalmente inauguradas el 1 de Enero último, calificándose de las "mayores fábricas de automóviles de Europa", con 25.000 obreros, que luego aumentaron hasta 30.000 y habían de producir 50.000 automóviles antes de fin de año. Hasta la fecha no se han producido más que unos centenares de autos, algunos completos y otros sin las piezas esenciales.

Al principio del mes de Agosto la prensa soviética declaró que más de 600 coches sin terminar se encontraban en los patios de la fábrica de tractores de Khar'koff y de Stalingrad. Construyen muchos de ellos sin radiadores por la imposibilidad de procurarse los metales necesarios. Esto ha representado en el proyecto de mecanización

La huelga del hambre

Gandhi: un cuerpecillo desmedrado, raquítico, de faltar penitente, cuyas aristas se adivinan bajo los pliegues de una sábana blanca.

Basta esto para una fotografía de Gandhi; pero aún hay más...

Su boca: cuando Gandhi se ríe, parece que por esa boca desdentada se le rajaría todo el rostro si no fuera el tope de las orejas; unas orejas que la aridez del cráneo lavado hace más grandes.

Y su expresión, hasta cuando se arruga de sonrisas ante los fotógrafos, aquel rostro bronceado por el sol de setenta y tres otoñosas tiene la nueca trágica de un lobo oriental.

Tan solo dos blasfemias de modernismo descomponen su figura antigua; un reloj-



Gandhi, el líder hindú, el cual acaba de poner fin al ayuno que se había impuesto, para reducir al Gobierno inglés a que se acataran los acuerdos de Puna. Las últimas noticias dicen haber sido encarcelado nuevamente.

to de oro en el nudo sarmentoso de la nueca, unas gafas de carey sobre el gancho agresivo de la nariz.

Así es Gandhi, el líder del nacionalismo hindú, el fantasma blanco que todos hemos visto aparecer en las pantallas de los reportajes sonoros como un arito avacónico junto a la ventanilla de un Pullman o rodeado de ternos "corte inglés" en las deliberaciones de la Tabla Redonda.

Gandhi recobra ahora actualidad; aclaró hace días la huelga del hambre para obligar a Inglaterra a aceptar el acuerdo de Puna y hoy, se reintegrará al trabajo en vista de la actitud transigente adoptada por el Gobierno.

El mahatma vuelve a comer; aunque más exactamente pudiera asegurarse que a lo que vuelve es a beber, porque ahora resulta que desde aquella operación quirúrgica a que se sometió hace años, nuestro sublime neoplatón está condenado a dieta líquida y únicamente se alimenta con la leche de sus cabras; y esas cabras que se han hecho famosas y cuyos mejores ejemplares formaron parte del cortejo cuando la visita del caudillo a la capital de la metrópoli.

Gandhi ha permanecido una temporada regular con las encías en holganza; la noticia no es sin embargo tan trascendental como para comentarla con aspavientos bobalicones de estúpido; no hay que perder de vista que Gandhi pertenece a la raza de aquellos extraordinarios melancólicos que recorren nuestra península hipnotizando toros de tres hierbas, encerrándose sin armas en la jaula de unos leones hambrientos y dejándose enterrar bajo la arena de un caso taurino mientras El Empastre lidiaba filarmónicamente una becerrilla; al lado de tamaños heroísmos raciales, el hecho de que un indio se pase quince días con la boca en situación de paro no pasa de constituir un alarde vulgar.

La figura enleque del mahatma basta por otra parte para persuadirnos de que él no es un hombre excesivamente comedor; con esos dos colmillos huérfanos que le quedan apenas si podrá hacer un diario otra cosa que mastigar raíces; tengo la seguridad de que con el corpaohón y la dentadura de un Pantagruel de nuestros caseríos, Gandhi no se hubiera decidido a pasar dos días sin probar bocado.

De todos modos el ayuno de Gandhi ha surtido efecto; Inglaterra ha pasado por todo antes que consentir que este hombre se muriera de hambre; y es que Inglaterra tiene triste experiencia de lo que cuesta el capricho de un ayunador; ayá, ayá--se habrán dicho los políticos "conservadores"--no nos suceda en Asia lo que nos sucedió en Europa por el empeño original de aquel monterilla irlandés...

Yo, si he de decir la verdad, nunca he llegado a comprender por qué las gentes atribuyen tanta eficacia a estas huelgas del hambre; creo que son conflictos sociales de fácil solución y que no faltarían "equivalentes" dispuestos a realizar a dos cañones el "trabajo" de sus compañeros revolucionarios.

Y ni comprendo su eficacia ni me allano a creer en su posibilidad; por lo menos en nuestro país; cierto que de cuando en cuando se lee en los periódicos que los comunistas o los sindicalistas han declarado la huelga del hambre en la cárcel de Barcelona; pero nada más; nunca se sabe en qué termina la cosa; yo opino que la cosa termina siempre en una indignación. Y es que en España no se conciben los ayunadores más que como espectáculo verborneo.

Lo que sí me atrevo a asegurar es que si ahora se plantase algún conflicto de este género en un establecimiento penitenciario que todos conocéis, el gabinete Azaña no tendría interés mayor en exigir soluciones; la actitud transigente de "algún huelguista" empeñado en continuar el paro, podría evitar al Gobierno muchos quebraderos de cabeza, muchas pesadillas para el porvenir.

Que no en vano las cárceles españolas han sido tantas y tantas veces antecelas de los despachos oficiales.

Jesús Luis IRIBARREN.
Tudela Septiembre 1932.

Suscripción pro Navarra y Alava

15.ª LISTA DE NAVARRA

	Pesetas
Junta Municipal de Guesalaz...	25
B. A.	50
Joaquín Flandes.....	25
Maximino Muñoz.....	25
Francisco Rosel.....	25
M. M.	25
Apaitzbat.....	25
Eloy Ciganda.....	20
Adrian de Izo.....	10
Miguel y Camino.....	10
Felipe Berastegui.....	5
Ignacio de Pérez.....	5
Luis Zunzarren.....	1
P. G.	20
Saturmino Ros.....	25
Un auzelzale.....	100
Joaquín Garayoa.....	2
Junta Municipal (M. S. Y.) y afiliados de Alsasua.....	25
Un vasco.....	3
Euzkeldunbat.....	15
Gregorio Sagastibelza.....	25
Carmelo Gancedo de Viana.....	5
Dos sacerdotes de Estella.....	10
Elzaburua batzuk (segunda vez).....	10
León de Miguel, de Carcastillo.....	50
Un abertzale berri.....	25

Escuela de Artes y Oficios de Pamplona

Para conocimiento de los interesados y con el objeto de dar mayor eficacia a la enseñanza, este Patronato recuerda que se cumplirá con todo rigor el reglamento de la Escuela y principalmente los artículos siguientes:

Artículo 24: Si el atraso de un alumno en los estudios fuere tal, que los Profesores creyeren necesario hacerle repetir curso, a la primera repetición sin aprovechamiento, será dado de baja en la matrícula de la Escuela.

Artículo 53. Las alumneas alumnos deberán presentarse en la Escuela con puntualidad y provistos del material que precisen; guardar respeto y compostura en las aulas y pasillos; aplicarse en sus estudios y trabajo, obediendo las órdenes que reciban de cualquier miembro de la Junta, Profesores y personal subalterno.

Artículo 54. Todo injustificado retraso en presentarse en las clases dará lugar a una falta de puntualidad; cinco de estas, equivaldrán a una falta de asistencia y quince de éstas últimas originarán la BAJA, no solo en la clase en que se haya producido, sino en todas las que comprenda la matrícula.

Pamplona 30 de Septiembre 1932.

El señor Salinas sufre un accidente de automóvil

Cuando a primeras horas de la tarde de ayer se dirigía a Alsasua el Vicepresidente de la Diputación y gobernador civil interino, señor Salinas, ocupando un coche propiedad de la Corporación foral, fué víctima de un accidente.

Al llegar a las proximidades de Erice, el coche no pudo tomar bien una curva y voló aparatadamente.

A consecuencia del accidente, el señor Salinas resultó con contusiones en la cara de carácter leve.

El señor Salinas, acompañado del secretario del Gobierno civil señor Font, del doctor Gimeno y de varios amigos políticos y particulares que se trasladaron al lugar del accidente, llegó a Pamplona en estado satisfactorio.

Con este motivo el señor Salinas fué ayer objeto de grandes muestras de afecto por muchísimas personas de distinta posición social y diferente matiz político, que se le acercaron para interesarse por su salud.

Lamentamos el percance y celebramos, muy de veras, que el señor Salinas no haya tenido que lamentar lesiones de importancia.

UN NUEVO ESTADO

El Tibet, independiente

TOKIO.—El Gobierno de Nankin ha sido informado oficialmente, según parece, de la declaración de independencia del Tibet.

Instituto Radio-Terapéutico
RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), glanglios, etc.

Bocios, neuralgias, tífis, pleorrijo.

J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato diagnóstico

A los niños de Pamplona

¿Quieres pasar los domingos alegres y contentos, sin que te cueste dinero?

Asiste al Oratorio Festivo, abierto en el Colegio de los Salesianos, desde el día primero de Septiembre último.

DE INTERES PARA LOS PADRES DE FAMILIA

¿Desear que tu hijo tenga un centro, en el que esté seguro de los peligros de la calle, al par que se divierte alegre y honestamente, sin que te cueste a ti, ni a él, ni un céntimo siquiera?

Primero. Envíale al Oratorio Festivo que los Salesianos tienen implantado en su Colegio.

Segundo. Erígelo todos los días de fiesta, la contrasena de asistencia de la mañana y de la tarde al Oratorio Festivo, y contribuirás eficazmente a su bien moral, al par que la tranquilidad tuya.

Ecós de sociedad

La corrección en la mesa

Los sandwiches, deben servirse en plato, con su cubierto correspondiente y con una servilleta, aunque ésta sea de papel. La costumbre, que ahora comienza a desterrarse, de servir los sandwiches en una bandeja, sin añadirle individual alguno, daba lugar a toda suerte de enojosos episodios, el más generalizado de los cuales consistía en que, al no poder partir el pan, sino con los dientes, se hiciese mal esta operación y quedase un trozo colgando de los labios "haciendo cola" para entrar en la boca cuando ésta se hubiese desocupado.

En general, todo "instrucción" del té, del café o del chocolate, debe servirse aparte, con su cubierto correspondiente y comerse independientemente. Mojar un bizcocho o una tostada en la taza será muy sucio, pero resulta de muy mala educación. Tanto como beber mientras se tiene la boca llena de las "ilustraciones" de la merienda.

Beber correctamente, no consiste sólo, por otra parte, en hacerlo con la boca vacía. Previsa también hacerlo a pequeños sorbos, volviendo la taza al plato después de cada uno de ellos. Para beber, no debe, en manera alguna, cogerse la cabeza hacia atrás, sino conservarla en su posición normal, demostrando no desganar, que sería ridículo, pero tampoco avidez.

La fruta suele ser también piedra de toque de la corrección. Si se trata de uvas, cerezas, dátiles, etc., se comerán llevándose a la boca con la mano. Pero cuando la fruta esté reñibierta de cáscara, se la despojará de ésta previamente, valiéndose del cuchillo y del tenedor.

¿Cómo? Esto lo dirá la pericia de cada cual. Pero, por Dios, no alardear de esa pericia, ¡no mostréis, por ejemplo, la cáscara de una naranja, que habéis tenido la "habilidad" de pelar en espiral, o cosa por el estilo!... Ser correcto es, en la mesa, como en todas partes, ser espontáneo, pero discreto y natural al propio tiempo.

Los entremeses, deberán tomarse siempre con el tenedor, nunca pinzando con los dedos un rabinito, una seccinina, etc.

Hay deberes de invitados y deberes de anfitrión. El anfitrión, deberá evitar a sus invitados todo motivo de "preocupación" o de ridículo, pues él, mejor que nadie, debe conocer la categoría social del que sienta a su mesa. Cuando éste sea sospechoso de cierto... escepticismo, deben ahorrarse todas las ocasiones de demostrar su "escepticismo". Si no consta, por ejemplo, que nuestro convidado tiene una forma demasiado... libre, de comer los espárragos, le serviremos las puntas nada más, con lo que alejaremos el peligro de determinadas exhibiciones.

Si es discreto el que invita y el invitado, ambos serán correctos en la mesa. Distinción y discreción, en la mesa como en todo, van cogidas de la mano.

Casa Arrillaga
JEWELLERY - OPTICA
BERNARTE, Zapatería 50, Pamplona

VIAJES
Procedente de Zaragoza y de paso para San Sebastián, llegó a Pamplona el reputado doctor Oreja.
—Para París el Director del Hospital provincial, reputado doctor Lito.
—De Sangüesa la bellísima señorita María Luisa Aldave.

BAÑERAS
de pie de Roncal y entera
ANTONIO ERICHS

De Zarauz, don Leandro Nagore, y su distinguida familia.
—Del mismo punto, el abogado don Luis Ortega y su bella esposa doña Eugenia Corti.
—De paso para Bélgica, se encontraba en Pamplona el R. P. Joaquín Pérez Platano.
—De Bilbao la distinguida señora doña Ramona Villarreal de Garibano.
—De Gánde el Abogado don Francisco Urzainqui.
—De Ucar la bella señorita Carmen Amatrán.
—De Barcelona y París, el comerciante don Deogracias Echarré.
—De Oviedo el R. P. Clarán.
—De San Sebastián doña Andrea Aldave, con su hija Juana, Mari.
—De Villafraña la distinguida señora de Lacarra.
—De Isaba, don María Sánchez.
—De Aoiz el Alcalde de aquella villa don Eleuterio Laco, con su familia.
—De Zaragoza don Ignacio Armendariz.
—Ha salido para Burguete y Roncesvalles, la distinguida y bella señorita María Santesteban.
—Regresó a Tarazona, el M. I. Sr.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.
Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 >>>
Libretas ordinarias a la vista. 3,60 >>>
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaffán con la Chapieta.

ANIS LAS CADENAS
De finísima palada
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12
TELEFONO 224

Boletín religioso

SANTORAL

DIA 1 DE OCTUBRE, SABADO
SAN REMIGIO, OBISPO
Emilio, señor de Saon, y su esposa Santa Cilina tenían dos hijos. Siendo ya de edad avanzada, preséntales un ermitaño anunciándoles que tendrían otro; y así fué, en efecto.

A este tejer hijo impusieron el nombre de Remigio, quien en breve hizo rapidísimos progresos en las ciencias, en la elocuencia y en la virtud. Cuando contaba Remigio poco más de veinte años, murió el Obispo de Reims y le eligieron en su lugar, dispensándole el Papa la falta de edad. Ilustróle el Señor con el don de milagros, porqué alumbró a ciegos, libró a condenados, multiplicó el vino y provisiones, sanó toda clase de enfermedades y resucitó a algunos muertos.

Por lo que le dió más nombradía fué la conversión del rey, de su corte y de su pueblo. Hacía unos cinco años que reinaba Clodoveo, el cual, aunque casado con Santa Clotilde, seguía en su paganismo, a pesar de las instancias y de las exhortaciones del santo Obispo. Con motivo de una guerra que el rey sostenía contra los alemanes, viéndose muy apurado prometió hacerse cristiano si Dios le daba la victoria. Alzando, cumplió su palabra y recibió el Bautismo, con otros tres mil catecúmenos, de manos de San Remigio, que impuso a Clodoveo el nombre de Luis, y fué el primero de los cristianísimos reyes de Francia.

El Santo, después de haber gobernado más de setenta años su iglesia, entregó su alma al señor en el año quinientos treinta y tres.

CULTOS
GLORIA A MARIA
El Centro de Obreros de Pamplona y en su nombre la Comisión religiosa del mismo organiza, previo competente permiso eclesiástico, para los cinco domingos del mes de Octubre de 1932, el Rosario de la Aurora en la siguiente forma:
Los días 2, 9, 16, 23 y 30 en la iglesia de Santo Domingo, a las cinco y media de la mañana Rosario cantado con procesión por el interior del templo.

EN LOS CORAZONISTAS
Hoy sábado, Ejercicio de la Reparación Sabatina en honor del Corazón de María. Misas de seis y media y de las ocho serán solemnizadas con Comunión General y canto de la Salve al final.
Durante este mes queda suprimido el Via-Cruces de los viernes.

EN LOS CORAZONISTAS
Mañana domingo reanudaré esta Congregación su vida activa con la Misa de Comunión General a las nueve menos cuarto en la Iglesia de Jesús y María.
Todos los domingos a la hora y lugar citados, tendrá lugar el acto ordinario de la Congregación consistente en el rezo de la Santa Misa; durante ella, plática del P. Director y cánticos. La comunión reglamentaria tendrá lugar los primeros domingos de mes en la Misa de Congregación.

EN SAN NICOLAS
Novena y función solemne para honrar a la Santísima Virgen en su advocación de Nuestra Señora de la Merced.
Comenzó la novena el día 23 de Septiembre a las siete de la tarde y se celebra con exposición de S. D. M., rosario, novena, gozos. Salve solemne y reserva.

EN LOS PP CARMELITAS
Soleme novena a Santa Teresita del Niño Jesús, Patrona de las Misiones. Comenzó el día 25 de Septiembre.
Por la mañana, a las ocho, misa en el altar de Santa Teresita, durante la cual se reza su novena.
Por la tarde, a las siete (el domingo a las seis y tres cuartos) función con S. D. M. expuesto, novena y cánticos. Triduo solemne: Días 1, 2 y 3 de Octubre.
La función de la tarde, a las seis y media, será con sermón por el R. P. Carmelo de Jesús Crucificado, C. D.
El día 3, festividad de Santa Teresita, a las ocho, solemne misa cantada.
La bendición de Rosas de Santa Teresita se hará al fin de la función, del día 3 de Octubre.

Publicidad
en Autobuses, Prensa, Vallas, Gulas, Revistas, etc., etc.
Rótulos luminosos
Delegación exclusiva de
"La Voz de Navarra"
Oficinas: San Nicolás, 1, primero. Tel. 1403

Noticias y sucesos

Cosas de casa

MES DE OCTUBRE

Llega en la rotación de los tiempos el mes de Octubre, uno de los más simpáticos del año. De los más alegres, porque trae el vino, y el vino a través de todas las edades, ha sido concebido como generador de alegría. Pleno de recuerdos para cuantos han estudiado, porque Octubre trae una ráfaga de juventud al evocar aquellos tiempos del colegio, del Instituto, de la Universidad. La verdad es que, aun cuando el afán de estudiar no fuera considerable, Octubre siempre se "cogia" con gusto. El mes nuncio del frío, el cual parece que nos entra con las castañas calientes y aún, cuando no seamos muy partidarios de él, lo cierto es que a su llegada no le hacen muecas de disgusto quizás bien ajenos o por lo menos ajenos con la fatallidad triolera de esta tierra nuestra. El mes de las uvas, mes en el que los flacos engordan-- uno de los mayores milagros que pueden hacerse -- y los gordos si no enflaquecen, pasean más, que el consuelo que les queda, porque da la circunstancia de que en esta nuestra latitud es generalmente Octubre el mes más primaveral del año; mes de las avelanas para los crios y mes del pistacardo y de la cardelina; el mes de la siembra; y el de las palomas que es como decir el de las emociones cingéticas más hondas; mes de las grullas; mes de los "cherris" y mes en el que la simpática y campechana gente de la aldea, acabadas sus largas jornadas del verano, vuelve a recostarse a Pamplona con la excusa de los mercados de aquellos. Y ¿cómo no? mes de la chavalería que corre al Rosario de la Catedral a ver tocar la campana de la Virgen, acontecimiento ciudadano no desprovisto de encanto, así como tampoco la bulla que se armaba por coger farol, allá cuando nuestros tiempos, los cuales dicen haber cambiado algo.

Una carta del concejal señor Salvatierra
Pamplona 30 de Septiembre de 1932.
Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA Pamplona.

Muy señor mío: Con esta fecha y en ese diario, soy aludido en los comentarios que se hace respecto del nombramiento de portales suplentes, y como las explicaciones que en él se dan son incompletas y por lo tanto confusas y en parte erróneas, me creo en el derecho de pedir a V. la inclusión de esta carta en el número de mañana, día 1 de Octubre, y procurar con ello que las cosas queden como es debido.
Argumenté y veinte veces en el mismo caso, en la misma forma lo haría, que, como en el Edicto se convocaba para un "concurso-examen de aptitud", encontraba que el Tribunal examinador, se había extralimitado en sus funciones al formar una puntuación, cosa que para mí no cabe más que solamente en una "oposición", y en ello me basé para pedir se rechazase el informe ya que tratándose de un "concurso", los concejales debían quedar en libertad para votar a quien tuviesen por conveniente, siempre dentro de la declaración de aptitud.
Otra cosa hubiera sido si en lugar de esto, hubiera sido una oposición, y en esto sí que quiero hacer constar que en la misma sesión fueron respetados los fallos de dos Tribunales para las oposiciones de director de la Escuela de Artes y Oficios y profesora de la Escuela de Música, más aún tratándose en los dos casos de propuesta impersonal, cuando en la inmensa mayoría de los casos suelen proponerse con una terna, ¿no es así?

ATROPELLO AUTOMOVILISTA
A las cuatro y media de la tarde de ayer, un automóvil conducido por el vecino de Olague, Julián Irujo, atropelló al vecino de Anza, José Astiáran, causándole lesiones de importancia.
ACCIDENTE DE AUTOMOVIL
Comunican de Tafalla, que el automóvil de la matrícula de Logroño, conducido por su propietario don Daniel Valero, arrolló a las caballerías que tiraban de un carro conducido por Sebastián Guillen.
El accidente se debió a que el carretero iba sentado en el carro y no pudo utilizar el procedimiento de mando.
No hubo que lamentar más que la muerte de una de las caballerías.

La persona que viaja
y se maree es porque así lo quiere. Las cápsulas de Ondobil tomadas un cuarto de hora antes de emprender un viaje, hacen que no se maree la persona que las toma. Notables resultados. Venta en Farmacias.
UN DETENIDO
Dicen de Villafraña que ha sido detenido en Alfaro, Mariano Grande, autor del robo de herramientas registrado en aquella villa navarra.
Al detenido se le han ocupado las herramientas robadas, por lo que ha sido conducido a la cárcel.

INCENDIO
Se ha producido un incendio en una casa de Aizaroz, habitada por Patricio Turriade. El fuego robó a cenizas el inmueble, calculándose las pérdidas materiales en 10.000 pesetas.
Afortunadamente no ha habido que lamentar desgracias personales.
¡Adios...! Buen viaje
y no te olvides de tomar las capujillas de Ondobil, pues ya sabes que así evitarán el mareo.

HALLAZGO DE UN CADAVER
Comunican de Melida que el vecino Santiago Artich denunció a la Guardia civil que había encontrado el cadáver del pastor Daniel Palacios, de 23 años de edad.
Según parece, este infortunado pastor, después de cenar con varios amigos en una casa situada a dos kilómetros de Melida, y cuando se dirigía a su majada, se desvió por la obscuridad de la noche y fué a caer por un terraplén, muriendo a consecuencia de los golpes recibidos.
VUELCO DE UN AUTOMOVIL
En el kilómetro 18 de la carretera de Pamplona-Logroño, ha volcado el automóvil N.º 2223, conducido por Pedro Moya, y en el que iban Emilio Boscá y Babil Martínez.
El accidente se debió a la rotura de un neumático.
El conductor resultó con heridas de consideración. Los otros dos ocupantes resultaron ileso.

Registro civil
Nacimientos: María del Carmen Irujo Echalecu.
Defunciones: Vicente Laparte de 20 días de Pamplona, Calderería, 8, primero.
Angela Rincón, de 58 años, de Pamplona, Calderería, 31, segundo.
Matrimonios: Ninguno.

VILLAVA EN FIESTAS

PROGRAMA

Programa de las fiestas cívico-religiosas que han de celebrarse en esta villa en los días 1, 2, 3 y 4 de Octubre de 1932:

DIA 1

A las doce horas se anunciará el comienzo de las fiestas con repique de campanas y disparo de chupinazos en la Plaza Consistorial.

A las cinco y media de la tarde la brillante banda de música de Artajona, que dirige el maestro don Javier Goicoechea, recorrerá las calles de la villa tocando alegres pasodobles.

A las seis y media tendrá lugar en la iglesia parroquial el rosario y Salve solemne. A las nueve de la noche se disparará una multitud de cohetes y a continuación habrá baile público hasta las once y media en la Plaza Consistorial.

DIA 2

A las seis y media de la mañana la banda recorrerá las calles de la villa tocando tonitas dianas.

A las nueve y media se celebrará una solemne misa, en la que predicará un eloquente orador sagrado.

De once de la mañana a una de la tarde la banda dará un concierto en la Plaza Consistorial.

A las cuatro de la tarde gran partido de pelota a mano en el frontón "Atarrabia", entre el fenómeno Echave IV y Mondragonés contra

Ubilla y Urcelay

De cinco a ocho baile público en la Plaza Consistorial.

A las nueve y media se disparará una multitud de cohetes, y a continuación habrá baile público en la Plaza Consistorial hasta las once y media.

DIA 3

A las seis y media de la mañana dianas. De diez a media la banda de música recorrerá las calles de la villa.

A las cuatro de la tarde partido de pelota a mano entre los afamados pelotaris Zabala y Mallavia I contra

Chieuri y Chapasta

De cinco a ocho baile público en la Plaza Consistorial.

A las nueve y media disparo de cohetes y a continuación baile público como los días anteriores.

DIA 4

A las seis y media de la mañana dianas. De diez a doce y media música como el día anterior.

A las cuatro de la tarde partido de pelota entre

Echave V e Irureta I contra

Olascoaga y Chiquito de Durango

De cinco a ocho baile público, y de nueve y media a once y media como los días anteriores.

NOTA: En las mañanas de los días 3 y 4 se dispararán en la Plaza Consistorial cohetes que al estallar arrojan juguetes y caramelos para diversión de los niños, prohibiéndose terminantemente tomar parte a personas mayores.

Villava 22 de Septiembre de 1932.

El Alcalde, SANDALIO CHIVETI.—El Secretario, JOSE OLASAGARRRE.

SECCIÓN DE DEPORTES



Osasuna-Zaragoza

Mañana se jugará en el campo de San Juan el partido que encabeza estas líneas.

Ayer había quien llamaba a este partido, el de consolación.

No creemos que por ahora haga falta de que los clubs se consuelen, que nada está perdido todavía.

Claro está que lo de consolación se refería únicamente a que los dos Clubs, Osasuna y Zaragoza, han hecho este año grandes esfuerzos con vistas a complementar bien sus respectivos equipos. Estos esfuerzos en mayor o menor escala han realizado todos los clubs; cada uno dentro de sus posibilidades y también cada uno según su acierto, habrá reunido su mejor "once".

Es indudable que sobre el papel, Osasuna ha compuesto un más que apañado equipo y el Zaragoza también ha hecho lo suyo. Mas a ambos les ha sido esquiva la suerte.

Osasuna perdió un partido en Tolosa que debió ganar y otro en Logroño que era muy fácil perder.

Por su parte el Zaragoza perdió un partido en casa que le hacía mucha falta, ya que al suceder así las cosas, pocas probabilidades de éxito puede llevar en su segundo vuelta a San Sebastián.

Es decir que tanto Osasuna como Zaragoza no han rendido todo lo que en el papel se esperaba.

Aquí viene, o debe venir, a juicio de nuestro filósofo lo de la consolación. A que el domingo se dilucide quien es el más equivocado.

Dejando a un lado el que el partido sea o no de consuelo para alguno de los contendientes, vamos a comentar "a priori" bajo el punto de vista osasunista.

Cada cronista defiende en cada competición al equipo de su lugar y claro está que padecemos también nosotros esta debilidad. Y no es el más tonto el que sabe que no sabe.

En la Secretaría de Osasuna han dado el mil de socio hace unos días. Lo que equivale a suponer que la "hibridada", que siempre es la más ruidosa e impresionante, le que aplaude y silba con más facilidad, no regatea el apoyo al Club. Por lo visto tiene fé en el equi-

FRONTON ATARRABIA - VILLAVA

Grandiosos y emocionantes partidos de pelota a las CUATRO de la tarde En uno de los cuales actuará el fenómeno ECHAVE IV

OCTUBRE DIA 2

Echave IV (el fenómeno) y Mondragonés contra Ubilla I y Urcelay

OCTUBRE DIA 3

Zabala y Mallavia I contra Chicuri y Chapasta

OCTUBRE DIA 4

Echave V e Irureta I contra Chascoaga y Chiquito de Durango

La ficha y contrato en las condiciones que a él le interesan.

De momento, podemos decir que el Athlético de Bilbao está haciendo gestiones para obtener su ficha (que se había dado ya como cierta) y que hay clubs en Barcelona que también pretenden obtenerla.

Pues, nada, pueden vivir tranquilos. Gerardo Bilbao, efectivamente, residirá donde el Club que leee su ficha.

Mejor dicho, que la lleve. Porque vaya si es cierto que firmó por el Athlético de Bilbao, por qué hacer gestiones.

El día 13 fué entregada la ficha en la Federación Vizcaína y tres días después, el 16, salió para la Federación Nacional.

Pero ¿es que ni se han enterado de que Gerardo está ya jugando partidos con el Athlético?

(De la Gaceta del Norte).

Comentarios de la Prensa al partido Osasuna-Zaragoza

En San Juan se encontraron dos equipos dolidos por recientes derrotas. Rójos y aragoneses tratarán de olvidar esas medianas actuaciones con la alegría que proporciona la victoria. Y Osasuna necesita vencer. Porque juega en su campo y en él ha de lograr esas victorias que le aseguran el paso al campeonato peninsular. Sin que esto sponga que fuera del terreno, irán la tara no le pueda alcanzar. Pero hay que amoldarse a la realidad. El propio campo es un factor importante que no se debe olvidar.

Si embargo, el Zaragoza ha dejado la sensación el domingo último de poseer un conjunto fuerte, aunque desentrenado, falto de cohesión entonces. Y los donostiarros celebran hoy su paso por el terreno de Torreón. En el que dicen, será muy difícil se le pueda vencer.

Esto indica en el Zaragoza cierta potencialidad. Por ello el match Osasuna-Zaragoza será de una gran trascendencia para aquella afición. Y durante la lucha entre navarros y aragoneses ha de prodigarse la emoción.

Y los navarros, con Baribar es el marco, tratarán de iniciar la reacción esperada, que ha de traer a los campos guipuzcoanos la nota de emoción, percatados de lo fatal que sería para ellos la pérdida de este partido que tiene la obligación moral de ganar". (De "El Día" de San Sebastián).

El domingo juega el Zaragoza en Pamplona. Partido difícil, pues Osasuna es un serio enemigo en todos los terrenos y además tiene reconcentrado el enfado por su derrota de Logroño y el empate de Tolosa.

Desde luego, los nuestros irán completitos y tal, en busca de unos puntos que el domingo anterior se esfumaron en Torreón.

Buen viaje, y que la suerte os acompañe, jugadores blanquillos! (De "Heraldo de Aragón").

Anuncios oficiales

CASEDA

Coralizas y Carnicería. El día doce de Octubre a las once horas, tendrá lugar el arriendo de la Carnicería municipal, con hierbas.

En el mismo día, a las catorce y media horas, se celebrará el arriendo de coralizas y aborales.

Cáteda, 26 de Septiembre de 1932. El Alcalde, Francisco Ollete.

VENTA DE LENA DE ROBLE

A 1800 pesetas tonelada, hecha el invierno pasado, en rajas de un metro largo. Se vende en el camino, término de Isarris, BARRIAIN (distrito de Olor). Distante del kilómetro 21 del Carrascal, 10 kilómetros. Distancia del kilómetro 11 de Iracheta, 3 y medio kilómetros. Avisar antes de cargar a Daniel Zarafegui, Barriain.

Calzados

Moderno y elegante. Muy económico. Constitución, 25, San Nicolás, 2



SUSANA LENGLEN

LOS MEJORES JUGADORES DE TENNIS

Paris. — Paul Olivier ha conversado con la ex campeona del mundo, actualmente de vacaciones en Cannes Susana, que ahora sus victorias, ha expuesto su clasificación sobre los "diez mejores" jugadores, de este modo:

Vines.

Borotra.

Cochot.

Allison.

En damas, cree la Lenglen que su sucesora directa es Helen Wills, y después, Helen Jacobs.

Finalmente, Susana, que dejó los "courts" por la dirección de una gran casa de modas, proyecta ahora abrir una Escuela de tennis.

SOLITARIOS

El domingo pasado, el formidable Athlético madrileño, justamente pudo (1-0) con el Club Deportivo — antes Nacional.

No podían explicarse ese pobre resultado del domingo teniendo presente que el Athlético hijo, había faltado al respeto seriamente a "papá" pocos días antes.

El domingo correspondió jugar al Nacional frente a las huestes de Anchoa Achañandabaso (Anchoas), el Valladolid, que se adelantará al sábado, y en este partido quiere ver la prensa madrileña la valía del Nacional.

Mas, como somos algo mal pensados, se nos antoja que lo que quieren sacar en limpio es si el Athlético es o no lo que se cree, para luego sacar en consecuencia que podrá pasar el día del Madrid-Athlético.

Porque la pesadilla de algunos está en ese partido.

En todos los periódicos se publicó la noticia del pase de Gerardo Bilbao al Athlético bilbaíno.

Se dijo la cantidad que percibió el Arenas, el jugador, la hora y minutos Greenwich en que firmó la cartulina, y demás detalles con que se suele adornar en la prensa cualquier acontecimiento de estos.

Pero "va y resulta" que Gerardo no le da el debido papelotazo al Barcelona que desahucadamente le guía el ojo.

Y se dice que Bilbao se trasladará a Barcelona — no en el mapa ¡eh! — y que negocia su ficha.

Vaya lo este. Si Gerardo Bilbao fichó por el Athlético, previo el cheque u otro efecto comercial-deportivo, quien podrá coquetear con la cartulina será el Athlético. Mas si éste le deja que el otro flirtee... Lo dicho, el que lo entienda que lo compre.

Con la suspensión de periódicos faltan en la palestra deportiva algunas autoridades que orientaban siempre el deporte.

Vamos el domingo por el tercer partido del campeonato regional, y nos falta en estos días de preocupaciones sobre posibles resultados, la voz del adivino; del adivino con visos de tal, porque de los que dicen blanco o negro por decir algo, y de los que aciertan los goles, de esos "padeceamos" "un montón".

Nos referimos al adivino don Aciselo: a "Karaj".

"Karaj" con sus vaticinios, mejor dicho, con sus silogismos — ¡en el fútbol! — daba lugar a que si nos vaticinaba resultados adversos, nos metiéramos con él; más si eran favorables, en nuestro interior le poníamos una vela a don Aciselo para que no se equivocara.

Es una verdadera pena no oír la voz, desde luego autorizada, de "Karaj".

Para el domingo hay exportación de árbitros vizcaínos.

Serrano de Pamplona a dirigir el partido Osasuna-Zaragoza, y Saracho "chufará" en Irún en el partido Unión-Donostia. No sabemos si habrá intercambio de árbitros, pero debía de haberlo y marchar dos del Colegio guipuzcoano a Vizcaya.

Podían mandar a Rodrigo, ese del día del Tolosa-Osasuna, a arbitrar el partido Athlético-Arenas y nos apostamos dos a ocho a que desde Bilbao pedían el levantamiento del castigo a Urrizalqui, y la medalla de "Sufrimientos ante las calamidades" para el resto del equipo y público que aguantó el arbitraje.

No quitamos ni añadimos coma.

"Una noticia sensacional, que acogemos con toda clase de reservas, descaendo que no se confirme.

"Atano III — nos dice nuestro interlocutor — no jugará más a la pelota. Padece una enfermedad que va minando su organismo y que le ha quitado aquella "sasoya" y aquel brio que levantaban en pie las losas de los frontones".

Como nos lo contaron, es lo cuento. Y ¡ojalá esté equivocado nuestro informador!"

Clinica IRIGARAY

CIRUJA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - HAYOS X. BARBUDO: consulta especial para hernias. Av. Roncesvalles, 14. 1.º PAMPLONA (junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1622

BOXEO

EL NOTABLE COMBATE DE SCHMELING—CARNERA YA NO ES NADIE. HARRY WILLS QUIERE PELEAR CON SHARKEY Y PAULINO UZCUDUN

La Prensa norteamericana, los críticos de boxeo, mejor dicho, comentan el combate Schmeling-Walker.

Están unánimes en ponderar la labor del alemán. Algunos afirman que es el combate más duro que ha tenido Schmeling en América y que hace años no se había presenciado pelea semejante.

Dicen más; que si Max kuhiese querido habría puesto antes k. o. a Walker. Con sólo emplear un modo "brutal".

Harry Wills, a pesar de sus 40 años está farrocó. El negro ha dirigido a los periódicos una carta.

En ella le dice que sólo a él le ha temido Jack Dempsey y que desafia a todos los pesos pesados del mundo.

Pero que sobre todo con quienes se quisiera encontrar es con Sharkey y con Paulino Uzcuudun.

Primo Carnera ha caído en desgracia en los Estados Unidos. Los neoyorkinos le llegaron a declarar campeón de los superpesados.

Y ahora ni entre los pesados tiene categoría.

La National Boxing Association de Nueva York ha publicado la lista de los mejores pesos pesados. Carnera no está en ella.

El primer lugar lo ocupa Sharkey, el segundo Schmeling y el tercero Max Baer.

La Comisión de boxeo del Estado de Nueva York ha proclamado campeón del mundo de pesos medios al americano Ben Jehy.

¿Por qué? Pues porque le ha dado la gana. No se han enterado de que existe Marcell Thiel.

Ha comenzado a entrenarse en París el checoslovaco Eisenhammer, que no mide más que 2,179 metros y que sólo pesa 143 kilos.



En Euskal-Jai

Aguirre y Arbeloa lucharon ayer, en primer partido, contra Mora y Olagüe.

Este partido careció de interés, ya que los primeros se impusieron desde los primeros tantos, llegando al final del encuentro cuando Mora y Olagüe tenían 40 tantos.

A continuación, y después de varias vueltas y revueltas, Gidoz y Gestona derrotaron por un tanto a Iraola y Salasamendi.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Azcoitia y Bastarrica

contra

Arrizabalaga e Irigoyen

Teatro Goyarre

Teléfono 2228

Hoy sábado 1 de Octubre

NO HAY FUNCION

Mañana domingo

MARIDO Y MUJER

Totalmente hablada en castellano. Interpretada por COCHITA MONTENEGRO, JORGE LEWIS, ROSITA GRANADA y JOSE NIETO.

Coliseo Olimpia

SAQE Teléfono 2294

Hoy sábado, a las 7'15 y 10'30

ADOLPH MENJOU

Constance Bennet, Anita Page y Robert Montgomery

artistas de "Metro Goldwyn", se presentan en una de sus más notables interpretaciones

LA PECADORA

La vida emocionante y desgarradora de una mujer que escogió el camino fácil. Obra presentada con exquisito gusto, interiores fastuosos, ambientes y lugares adecuados al momento, elegantes "toilettes" y magníficos paisajes en el Colorado.

Mañana domingo

INAUGURACION DE LA TEMPORADA OFICIAL

Estrés del film "Paramount"

CUANDO TE SUICIDAS

Cantada y hablada en correcto castellano, por IMPERIO ARGENTINA.

Los escaparates de la ciudad

¿Por qué preferimos los escaparates bien iluminados?



Al anochecer nos cautivan los escaparates con buen alumbrado. Adquiriremos gustosos al día siguiente lo que en tan buena luz se nos presentó. Los comercios modernos con iluminación correcta inspiran confianza, porque ponen a prueba calidad y surtido. En cambio ahuyentan, en vez de atraer, los escaparates mal alumbrados.

Con su inmensa variedad de tipos para todas las aplicaciones, las lámparas OSRAM, insuperables, constituyen la base del alumbrado moderno. Difílese a los Depositarios OSRAM.

CON LÁMPARAS OSRAM ALUMBRADO PERFECTO

LÁMPARAS OSRAM NITRA

MADRID, BARCELONA, PROVINCIAS, MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

LA VIDA EN PROVINCIAS

Azaña expone en Santander el presente y el próximo porvenir de la política española

Agresión y robo a un tratante de ganado.-Oficial de Intendencia despeñado en los Picos de Europa.-Maciá elogia el discurso de Azaña

AZANA VISITA UN CUARTEL.
Santander.—A primera hora de la mañana el jefe del Gobierno se trasladó desde el Hotel Royalty al cuartel en que se aloja el regimiento de infantería número 23.

A la puerta del cuartel fue recibido por la oficialidad del regimiento, rindiéndole los honores de ordenanza una compañía con bandera y música.

El señor Azaña revisó la fuerza y recorrió todas las dependencias del cuartel.

Después estuvo unos momentos en la Casa del Soldado.

Fue despedido por la oficialidad y rindiéndosele honores.

DISCURSO POLITICO DE DON MANUEL AZANA.
Santander.—El jefe del Gobierno llegó al Teatro Pereda a las once de la mañana, entrando en el coliseo por la puerta del escenario.

El teatro se hallaba abarrotado de público. El aforo es de tres mil personas y excedían de cinco mil las reunidas.

Cuando el señor Azaña apareció en el escenario entre un grupo de correligionarios, un quinteto interpretó el Himno de Riego y el público tributó al presidente una ovación que se prolongó largo rato.

Con el orador estaban en el escenario los directivos del partido de Acción Republicana en Santander y muchos diputados a Cortes.

Comienza el señor Azaña justificando el acto, que había prometido hace tiempo a sus correligionarios de la montaña, y manifiesta no ser culpa suya si defraudó la expectativa que observa, pues nada ha hecho para provocarla.

Recuerda sus viajes por provincias para ponerse en contacto con los pueblos españoles, abandonando la frialdad de los despachos ministeriales, y ha podido observar que ha aumentado el entusiasmo existente por la República al ver los intentos contra ella organizados, pidiendo al Gobierno que en su defensa ponga toda la energía necesaria.

Ahínda el fervor del entusiasmo del pueblo por la República, más, por las Cortes y el Gobierno actuales, a que éstos han cumplido todos sus compromisos, viniendo a ser el caso raro en España de unos hombres que cumplen en el Poder lo prometido en la oposición. No han defraudado a la opinión y están seguros de no defraudarla.

Expone lo imprescindible de los partidos políticos, pues el pueblo actúa directamente algunas veces, pero la corriente es que se sienta representado por uno u otro partido, aun que ninguno de éstos puede englobar a sí a todo el pueblo, ni puede éste ser englobado en todos ellos juntos. Los partidos no pueden existir sin fidelidad a sus principios, aunque sin fijar una meta intraspasable, y sin una rígida austeridad. Después precisa la disciplina y la capacitación.

Censura y combate los martingales políticos, de tan rancia tradición en España, y declara que el partido de Acción Republicana no es una agrupación de amigos a la antigua usanza. El, por su parte, ni tiene ni quiere tener amigos políticos, cooperadores y correligionarios, sí. Pero entre ellos no puede haber otra cosa que el trabajo y un apretón de manos al terminar de cumplir el deber. Quien todo esto lo encuentre mal que no pida entrar en Acción Republicana.

No coincide la política como carrera ni como medio de vida, sino como una atracción al mando hasta agolarse en el servicio del

país, retirándose una vez agotado para no estorbar. No quiere rutinas, y cuando haya dado a la República cuanto pueda, que se le sustituya.

Manifiesta que en muchos tiempos no serían posibles en España Gobiernos de tipo homogéneo, y que a haberlos de darse mucho al de ahora. ¿Con o sin socialistas?

Califica este problema como de segundo orden y dice no le interesa si a los socialistas les conviene o no, la estancia en el Poder, pudiendo sí, decir que su colaboración es el mejor servicio que han podido prestar a la República.

Rechaza la afirmación que se hace por ahí de ser él un prisionero de los socialistas, y también el que se haya hecho por las Cortes y el Gobierno política socialista.

El socialismo podrá instaurar sus ideas cuando tenga mayoría en el país que le otorgue mayoría en la Cámara; por ahora no. Lo que da base a las afirmaciones de los mentecatos es confundir la política socialista con las decisiones más elementales de la justicia social, que ningún republicano ni democrata rechaza.

Estima que la actual situación política no variará en bastante tiempo.

Niega que los socialistas al permanecer en el Poder sirvan a los republicanos, así como la inversa; ambas partes de la coalición sirven al país y al régimen. Y cuando llegue la hora de que se separen, no lo harán para acometerse como enemigos.

Señala los peligros del desperdicio que se hallan actualmente los grupos parlamentarios republicanos, y apunta la alta conveniencia de que entre ellos formen una federación republicana.

Resalta la importancia de la labor de las Cortes, en la que destacan la reforma agraria y el Estatuto catalán, leyes a una revolucionarias y conservadoras, como todo lo directamente entroncado con el pueblo, que acaban con el centralismo borbónico y con la anticuada e injusta organización de la propiedad.

La reforma agraria hará una clase social de donde no había más que braceros, y esa clase social será sostén del régimen.

El Estatuto de Cataluña, anuncio de otras autonomías pedidas con la misma justicia, es una revolución del Estado.

¿Qué rayo de buen sentido ha permitido aprobar esta ley en medio de la paz en toda España y de entusiasmo delirante en Cataluña?

Quiénes hemos hecho un reciente y triunfal viaje podemos decirlo. No era sólo la población de Barcelona: era el campo, los agricultores, que salían de sus masías para aclamarnos. Y lo hacían porque se les había concedido un Estatuto que no saben todavía cómo será aplicado.

Hemos sentido las palpitations del corazón de Cataluña y nos hemos emocionado viendo en aquella Plaza de la República a 300.000 catalanes dando vivas a España por primera vez en la historia de nuestra patria. A catalanes poco sospechosos de españolismo les ha oído decir emocionados: "No lo hubiéramos creído si hace unos meses nos hubieran dicho que pudiera suceder".

Nuestra política ha restablecido en el corazón de Cataluña una verdad: ¡Que en Castilla hay gentes que saben escucharles con amor fraterno y hacerles justicia!

Ahora es cuando se ha creado la unidad nacional que antes, pese a cuanto se ha venido afirmando, no existía.

Por eso digo que no es lícito decirnos que desmembramos la patria. ¡Nunca la patria ha estado espiritualmente tan unida como lo estará en adelante! ¡Nunca estuvo, en cambio, tan distante como durante los años de la dictadura!

Elogia la labor de sarrollada por las Cortes Constituyentes, cosa increíble en Cortes monárquicas, y dice que al reanudar ahora su trabajo se dedicarán principalmente a las leyes del Tribunal de Garantías y de Congregaciones religiosas, ambas de las previstas en la Constitución.

Abide a las acusaciones que la ley de congregaciones provocará contra el Gobierno, acusándole de coartar las conciencias, cuando lo que únicamente se hará será cumplir un mandato constitucional restringiendo algunas de las actividades que las comunidades religiosas, particularmente en materia de enseñanza. Cierto que el mandato constitucional no tiene vencimiento fijo y podría demorarse con una política de tacer y no hacer estilo viejo régimen. Para ello es impropio de quienes aman sus ideas, que no van al tener el Poder a facilitar el triunfo de lo que siempre combatieron. Seguramente le llamarán sectario, pero si bien se piensa todo el mundo es sectario, sectario en sus ideas.

Señala los peligros del desperdicio que se hallan actualmente los grupos parlamentarios republicanos, y apunta la alta conveniencia de que entre ellos formen una federación republicana.

Resalta la importancia de la labor de las Cortes, en la que destacan la reforma agraria y el Estatuto catalán, leyes a una revolucionarias y conservadoras, como todo lo directamente entroncado con el pueblo, que acaban con el centralismo borbónico y con la anticuada e injusta organización de la propiedad.

La reforma agraria hará una clase social de donde no había más que braceros, y esa clase social será sostén del régimen.

El Estatuto de Cataluña, anuncio de otras autonomías pedidas con la misma justicia, es una revolución del Estado.

¿Qué rayo de buen sentido ha permitido aprobar esta ley en medio de la paz en toda España y de entusiasmo delirante en Cataluña?

Quiénes hemos hecho un reciente y triunfal viaje podemos decirlo. No era sólo la población de Barcelona: era el campo, los agricultores, que salían de sus masías para aclamarnos. Y lo hacían porque se les había concedido un Estatuto que no saben todavía cómo será aplicado.

Hemos sentido las palpitations del corazón de Cataluña y nos hemos emocionado viendo en aquella Plaza de la República a 300.000 catalanes dando vivas a España por primera vez en la historia de nuestra patria. A catalanes poco sospechosos de españolismo les ha oído decir emocionados: "No lo hubiéramos creído si hace unos meses nos hubieran dicho que pudiera suceder".

Nuestra política ha restablecido en el corazón de Cataluña una verdad: ¡Que en Castilla hay gentes que saben escucharles con amor fraterno y hacerles justicia!

uel Azaña fué con el Ministro de Marina y demás acompañantes al Casino del Sardinero, donde se sirvió el banquete de trescientos cubiertos que en su honor había organizado Acción Republicana de la localidad.

Al pasar por las calles el público aclamó al jefe del Gobierno.

A los postres el presidente de la Diputación dió vivas a España la República y el señor Azaña que fueron contestados por todos. No hubo brindar.

El banquete terminó a las cuatro de la tarde.

El Presidente del Consejo y el Ministro de Marina visitaron después del banquete el faro del Cabo Mayor.

A las cuatro y cuarenta los señores Azaña y Giral emprendieron el regreso a Madrid. **TRATANTE ATRACADO EN SU CASA. DOS HERIDOS GRAVES.**

Vigo.—En la madrugada última, cuatro enmascarados penetraron en el domicilio que tiene en la parroquia de Valga, entre Cascares y Padrón, el tratante de ganado Nicancor Otero. Este había pasado el día en la feria de Padrón, realizando ventas por un total de once mil pesetas, y a las diez y media de la noche marchó a su casa. A las doce y media los enmascarados se presentaron a la puerta de la casa, penetrando en ella después de haber cortado la luz. La mujer y dos hijas de nicanor prorrumpieron en gritos al ver a los enmascarados sujetar con cuerdas a su marido y padre, mientras dormía tendido bajo la almohada los dineros de las ventas del día. La mujer se arrojó del lecho y bracoó con los enmascarados, que hicieron algunos disparos y utilizaron también un cuchillo, cayéndosele parte del dinero que habían cogido al huir. Nicanor estaba gravísimamente herido, algo menos grave su mujer y sólo tenían ligeras contusiones las hijas. Al huir los facinerosos las mujeres salieron a la calle en demanda de auxilio. La guardia civil se personó en la casa de Otero y comenzó las pesquisas, habiendo ya detenido a un sujeto conocido por el Zorro, al que se cree uno de los cuatro criminales.

UN ALPINISTA DESPEÑADO.
Santander.—Hace días marchó a los Picos de Europa en excursión alpina el capitán de intendencia, de guarnición en Burgos, D. Angel Enciso, que había pasado aquí el verano. Extrañó la tardanza en el regreso y por ello se hicieron algunas indagaciones. Se ha sabido que el 22 salió de Potes y se internó en la cordillera. Ayer fué encontrado su cadáver en un profundo barranco, presentando señales de haber muerto despeñado.

RECOMPENSA A UN MARINO.
El Ferrol.—A bordo del "Galatea" se ha celebrado la imposición de la Medalla de Salvamento de Náuticos al alférez de navío don Aquilino Prieto, que salvó de la muerte a cuatro marinos.

EL SEÑOR BESTEIRO.
Sevilla.—En automóvil ha pasado con dirección a Madrid el Presidente de las Cortes, don Julián Besteiro.

MANIFESTACIONES DE MACIA.
Barcelona.—Los periodistas fueron recibidos a la una por el señor Maciá, que hizo algunas manifestaciones acerca de la actualidad política.

Le preguntaron los informadores cuándo vendrá a Barcelona el señor Alcalá Zamora y contestó que lo ignora, aunque no cree que sea por ahora.

Es probable que esta visita se realice cuando en Cataluña haya un Parlamento y Gobierno definitivo.

La fecha de las elecciones no es cosa suya y no puede decirlo; pero puede anticipar que acaso a primeros de Diciembre haya ya Parlamento y Gobierno.

La crisis actual de la Generalidad quedará resuelta antes de lunes próximo. Ese día facilitará la lista completa del nuevo Gabinete.

Un periodista le preguntó si había leído las declaraciones del señor Hurlado, a lo que contestó que sólo tenía una referencia; pero las declaraciones íntegras las desconocía, por lo cual se abstuvo de opinar.

Ahora se propone pasar todas las tardes descansando en Garriga.

Nada podía adelantarse acerca de si los elementos de la izquierda irán juntos a las elecciones.

Finalmente, habló del discurso pronunciado por el señor Azaña en Santander.

Hemos oído la mayor parte por la radio—y estuvo conforme en líneas generales.

Hizo un elogio del señor Azaña, de quien dijo que es un gran hombre de Gobierno. Le admira sinceramente por la claridad con que expone todas sus intenciones y la voluntad que pone en realizarlas.

Un periodista le habló de cierto desacuerdo entre los periodistas que acompañaban al señor Azaña en su reciente viaje.

El señor Maciá dijo que no había motivos, porque recibió a todos los que quisieron saludarle.

HALLAZGO DE UN CADAVER.
Zamora.—Dicen de Vitero que junto a un redil de ovejas ha sido encontrado el cadáver del pastor Manuel Fidalgo, presentando una gran brecha en el parietal izquierdo.

Se sospecha sea autor de la muerte un tal Ignacio Ramos, al que, como a cuatro más, se ha detenido.

EBANISTERIA DESTRUIDA.
Zaragoza.—Un incendio ha destruido la ebanistería que en la calle de Miguel Servet tenía don Ignacio Clavero. Las pérdidas son grandes. No han ocurrido desgracias personales.

EL VIAJE DE LEROUX A BARCELONA.
Barcelona.—En automóvil llegó mañana don Alejandro Lerroux. Sus correligionarios le obsequiarán el domingo con un banquete.

DESORDENES EN ESCACENA.
Sevilla.—Comunican de Palma del Condado, que hace unos días un grupo de cuarenta individuos armados de escopetas se presentó en Escacena del Campo y cortó las comunicaciones telefónicas y telegráficas, robando setenta fanegas de grano de Teodoro Ruiz.

En dicho pueblo se han concentrado fuerzas de la guardia civil y se ha personado el juzgado, tropezando éste con dificultades para su labor por la reserva de las autoridades locales.

NOTICIAS DE MADRID

Hoy reanuda su actividad el Parlamento

Clausura del Congreso Internacional de Otorrinolaringología.-La Legación de Bolivia desmiente hayan tomado los paraguayos el Fuerte de Boquerón.-De nuevo se ha perdido el sumario Serrán.-Comentarios de Prensa al discurso de Azaña

Madrid 30, 23'30

UNA NOTA DE LA LEGACION BOLIVIANA.

En la Legación de Bolivia han entregado a los periodistas una nota desmintiendo que el fuerte de Boquerón haya caído en poder de los paraguayos.

LA SESION DE MANANA EN LAS CORTES.

Con arreglo al artículo 58 de la Constitución, mañana se abrirán las Cortes.

La sesión de mañana será muy breve. Probablemente se acordará la continuación de la semana parlamentaria.

En el Consejo de Ministros que ha de celebrarse mañana por la mañana acordará el Gobierno los proyectos que habrán de discutirse en el Parlamento mientras son dictaminados los presupuestos generales.

Contabilidad y Cálculos
Clases a muy corto número de alumnos
Ciudadela, 13 segundo

EL CODIGO PENAL.

Parece que han quedado ya transformadas en artículos bases que las Cortes aprobarán para la reforma del Código Penal de 1870. El nuevo articulado se leerá en breve a las Cortes y una vez aprobado se llevará a la "Gaceta" con la debida antelación para que pueda tener fuerza de ley a partir de primero de diciembre.

EL SINO DEL SUMARIO SERRAN.

En el Palacio de Justicia ha circulado el rumor de haber desaparecido nuevamente el sumario instruido contra don José Serrán. Parece que el rollo fué entregado para su estudio al letrado defensor del procesado y que al ser aquí llevado a la cárcel de Guadalajara como supuesto complicado en los sucesos de agosto, se lo llevó a la prisión.

Sin embargo, ahora se dice que no se lo llevó, y que se ha perdido en la Audiencia. Se asegura igualmente, que la Audiencia ha pasado el tanto de culpa al juzgado de guardia, que ha abierto el correspondiente sumario.

ROBAN Y ABANDONAN LO ROBADO.

En la Glorieta de San Fernando, unos desconocidos robaron un automóvil del servicio público, en el que se trasladaron a la Avenida de la Libertad, en Tetuán de las Victorias, apoderándose en el comercio de Ramón Escaracha, de telas por valor de cuatro mil pesetas.

Los ladrones fueron descubiertos por el vigilante de la tienda de don Manuel Fernández, y al darles el alto huyeron, abandonando el auto y en su interior, las telas robadas.

EL 17 CONGRESO DE LA U. G. T. La ejecutiva de la Unión General de Trabajadores, ha repartido entre los afiliados,

un apéndice a la memoria preparada para el 17 congreso de la organización, que ha de celebrarse en Madrid en los días catorce y siguientes de octubre.

Da cuenta la comisión de haber encargado a varios compañeros la redacción de ponencias sobre asuntos de interés que habrán de debatirse, haciendo así que las discusiones versen sobre textos debidamente redactados, y no sobre propuestas improvisadas. Los temas son numerosos, y de índole muy variada: educación general, educación de los militares, organización de los seguros sociales, paro forzoso, etc.

FUEGO EN UNA IGLESIA.

El barrero Miguel Vaquero, observó que de la parte alta de la parroquia del Cormen salía humo. Subió y pudo ver que ardía una puerta rociada con gasolina, apagando el fuego con un limpiabarro. Los daños materiales no han sido muchos por la prontitud con que se acudió. El hecho ha sido denunciado al juzgado.

FOR INJURIAR A AZANA.

Dicen de Ceuta que por orden del fiscal general de la República se ha procesado al militar retirado residente en aquella plaza, Francisco Luna, el cual dirigió al jefe del Gobierno una carta conteniendo numerosos conceptos injuriosos.

LA LIBERTAD DE UNOS DETENIDOS.

Se ha decretado la libertad de los detenidos por los sucesos de agosto, marqués de Oquendo, Fernando y Francisco Roca de Togores y Pedro Morales, quedando los tres últimos en la cárcel por seguirse un proceso.

TERMINA EL CONGRESO DE OTORRINOLARINGOLOGIA.

Bajo la presidencia del Ministro de Instrucción se ha celebrado en el Círculo de Bellas Artes la sesión de clausura del Congreso Internacional de Otorrinolaringología.

El doctor Tapia, presidente del Congreso, pronunció un discurso en francés despidiendo a los compañeros de labor.

Le contestó en nombre de los congresistas extranjeros el delegado de la Universidad de Berlín.

Seguidamente el doctor Pascual leyó en

francés, italiano y castellano una proposición firmada por muchos congresistas solicitando que por el Comité organizador del Congreso, se demande del Gobierno la concesión de alguna distinción honorífica al doctor Tapia, siendo aprobada en medio de gran entusiasmo.

El Ministro de Instrucción agradeció a los congresistas en nombre del Gobierno las derivaciones de que de varios extremos del Congreso se han seguido para España y el haberlo celebrado en ésta, sirviendo de estímulo a la España estudiosa. Terminó declarando clausurado el Congreso.

EL DISCURSO DE AZANA COMENTADO POR LA PRENSA.

Refiriéndose al discurso pronunciado por el señor Azaña en Santander, dice el "Heraldo" que ha constituido un magnífico exponente de una capacidad en plena madurez.

"Luz" dice que Azaña ha conseguido una autoridad pocas veces lograda ante el pueblo por gobernantes españoles.

"La Voz" anuncia que mañana comentará el discurso.

"La Epoca" manifiesta que no le interesaban los juicios de Acción Republicana, y si los del jefe del Gobierno, que no ha aludido en su discurso al problema de la participación de los socialistas en el Poder, previendo su salida y hablando de la sustitución mediante una federación de grupos republicanos en torno a su persona, descartando la figura de Lerroux.

Afirma que todo es esauístico en el discurso, y que Azaña se ha curado en salud al hablar del calificativo de sectario en relación con la ley de congregaciones.

El diario conservador pregunta por qué no hay prisa alguna en aprobar la ley de orden público ni la electoral, a fin de que la Constitución pueda regir íntegramente, que de derogada la ley de defensa de la República y pueda el país mostrar su voluntad en las urnas.

Al fin del artículo dice que se está en pleno desarrollo de una política de izquierdas en lo social, lo económico y lo político, y excita a las derechas a actuar cerca del pueblo para en su día dejar sentir sus votos.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891

Capital social: 15.000.000 de pesetas
Capital emitido: 4.000.000 de "
Fondo de reserva: 6.000.000 de "

Don SUCURSALES en Alasua, Aolz, Zufuel, Caparrosa, Gasciano, Girtrungio, Corolla, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millago, Ochagavía, Peralta, Puento ja Reins, Roncal, San-Gües, Tafalla, Tudela, Vera de Eldasos, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año: 4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses: 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses: 3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes: 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista: 2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

BAÑOS DE FITERO

Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumático-gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, lodos, etc, etc, Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles de Castejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'45 tarde.

Combinación desde Pamplona a los Baños de Automóvil de las Sociedades "El Arga" y "Rio Alhama".
Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Sarrazino Morota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco. Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de Fitero, (Navarra).

UN BANQUETE EN HONOR DE AZANA.—ESTE SALE PARA MADRID.

Santander.—Después de su conferencia en el Teatro de Pereda, don Ma-

LA VASCONIA (S. A.)

PAMPLONA

Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de interés

Lea usted LA VOZ DE NAVARRA

Las finanzas internacionales

El alza de las primeras materias

La tendencia favorable de la coyuntura es indudable. Lo que ofrece más duda es la intensidad de este movimiento, su sano fundamento, sus consecuencias en el futuro, como punto de partida de una reacción en la industria. Indudablemente, es interesante señalar que el alza especial de Wall Street haya seguido este alza de precios, aunque por el momento no se vea continuada por una tendencia a la compra de los industriales consumidores.

El alza de las primeras materias tiene su importancia. Según "Daily Mail", el índice de 20 de estos artículos representa actualmente 80,4 contra 68 en 6 de enero, el tipo más bajo del año. No solamente son los artículos de consumo corriente, hasta los cantarios mejoran. Como sucede a la seda artificial, al diamante. El mismo caucho ha experimentado un alza del 50 por 100 de su precio "record" a la baja.

En los metales, el cobre electrolítico ha subido en un mes de 4 1/2 a 6 centavos. El plomo del precio de 9 libras esterlinas, el más bajo del año, sube a 13,16 libras esterlinas. El cinc, de 10-16 libras esterlinas a 15-18 libras esterlinas.

Las materias primas vegetales también suben, abandonando largamente sus precios de "record" a la baja. El trigo crece de 45 a 56 1/2 centavos el bushel. El algodón, a 9 centavos contra 4,5 el más bajo del año. El azúcar, a más de 3 centavos contra 2 1/2 en mayo. El café, de los 4 1/2 centavos del año pasado pasa a 8.

La producción industrial en el mundo

El Instituto alemán para el estudio de la marcha del comercio, ha señalado que en los últimos meses la producción industrial ha seguido cayendo. Tomando la producción de 1928 como 100, la de enero ha representado un 76,1 y la de junio un 67. En resumen, la producción ha caído en un 13 por 100 respecto a 1913. Si se tiene en cuenta que la población mundial aumentó en un 12 por 100 desde entonces, resulta que la producción es inferior en un quinto a la del período de antes de la guerra.

Entre las producciones industriales que más han reducido, se encuentra la de construcción naval, que ha caído al 31,9 por 1000 de aquellos tiempos.

Reducciones de descuento

Continúa siendo norma general en el mundo el abaratación de los precios del dinero. La Banca de Noruega ha rebajado el descuento del 1,50 al 2 por 100. La Banca de Suecia, de 4 a 3,50 por 100. Otras naciones tienen también en estudio, en estos momentos, parecidas medidas; entre ellas Italia, que reduce el interés de 4 a 2 por 100 en las cuentas corrientes y de 5 a 3 por 100 el de las Cajas de Ahorro.

La política aduanera de Francia

Los elementos agrícolas e industriales de Francia, en visita al Presidente, han insistido en que la política de contingentes debe ser mantenida entre tanto el Gobierno no proceda a una revisión del Arancel. Han preconizado un sistema a base de tarifa a dos columnas, con una tarifa mínima intangible. También han solicitado que se abandone la política de cláusula de nación más favorecida, abogando por una política de reciprocidad. El Presidente,

al contestarles, les ha dicho que no se contratará con ningún país que no ofrezca a Francia su cotrapartida.

Bélgica y el patrón de oro

Los rumores que habían circulado respecto a que Bélgica pensaba introducir una desvalorización en su moneda, han obligado al informador general de los proyectos financieros del Gobierno a exponer con insistencia que la situación deficitaria del presupuesto, señalando, a este efecto, que la cobertura oro de la divisa es completamente independiente del Estado y que éste, en ningún momento acudiría a los billetes ni a la garantía para solucionar sus dificultades financieras. En suma, que el franco belga debe ser considerado como desligado completamente de la situación del presupuesto, y que como moneda de oro, nunca ha podido ser mejor garantizado que actualmente.

La cotización de la plata

Según "Financial Times", el alza de la plata metal es debida a las compras de las Indias y a la disminución de la producción. Por otro lado, las medidas proteccionistas del Gobierno indostano han contribuido a reafirmar la tendencia de sus precios. Una nueva reacción del metal tendrá lugar inmediatamente que la situación comercial de China y de la India tiendan a mejorar.

Baja de los salarios en Italia

La situación especial de los negocios obliga al Gobierno fascista a producirse en un terreno contrario a los intereses obreros, hasta el punto de que, en el Norte de Italia, Mussolini ha decidido introducir una rebaja del 10 por 100 en los salarios de los 250.000 obreros de la industria lanera. En la industria del azufre, a consecuencia de mala situación producida por la baja de los precios, consecuencia de la disolución del "cartel" italo-americano de los azufres, los obreros han tenido que reconocer hasta una baja del 50 por 100 entre los salarios de hecho y los salarios mínimos convenidos.

Articulado del Decreto de agricultura regulando el precio del trigo y con normas para la organización del mercado triguero, publicado recientemente en la "Gaceta"

CAPITULO II

Ventas.—Su regulación

Art. 8.º En la reunión o reuniones que atener de lo dispuesto en el párrafo final del artículo 5.º habrá de celebrar la Junta local de tenedores de trigo mencionada, procederá a confeccionar la lista definitiva de tenedores de trigo en orden de mayor a menor cantidad de trigo mercantil que conste en las declaraciones.

En diferentes casillas podrá hacerse constar:

a) El deseo o voluntad de los tenedores de vender o no en la primera etapa (etapa otoñal; Septiembre, Octubre, Noviembre y Diciembre) su trigo.

b) El haber vendido o no con antelación alguna partida; y

c) El haber recibido y estar usufructuando préstamos del Servicio Nacional del Crédito Agrícola.

Art. 9.º Las Juntas locales de tenedores de trigo vendrán especialmente obligadas:

a) Tramitar, cuando sus poseedores voluntariamente lo soliciten y se tenga plena garantía de que no poseen en ningún sentido cantidades iguales o superiores a diez quintales métricos, la venta de las partidas que no excedan de dicha cantidad, cuidando que todo caso rija en estas operaciones el precio legal.

Art. 10. La Junta local de tenedores de trigo llevará un libro, que se llamará "libro registro de ventas, salidas y préstamos", en el que, tomando por base las declaraciones juradas de tenencia de trigos, ya rectificadas o ratificadas por la Asamblea a que se refiere el artículo 2.º, se abrirá una hoja a cada uno de los tenedores.

En el citado libro, y en cada hoja, habrá los apartados precisos para anotar las solicitudes de préstamos que aquéllos hicieren del Servicio Nacional del Crédito Agrícola y para comprobar en todo momento el curso o estado de estos préstamos; igualmente habrá en cada hoja las casillas necesarias para hacer constar todo el proceso de las ventas de trigo que se realicen.

Este libro-registro de ventas, salidas y préstamos será público y le será entregado a las "Juntas locales" con diligencia de apertura, sellado y foliado de la Comisión provincial reguladora del mercado de trigos.

Art. 11. Todo el vendedor de trigo viene inexcusablemente obligado a: notificar y producir ante la Junta local de tenedores de trigo las circunstancias de las ventas que realice (cantidad, precio, adquirente, etcétera), acompañando una muestra del trigo objeto de la venta e invitando a la Junta a tomarla por sí en la patera o gamero.

La Junta entregará en el acto una declaración formal por duplicado en la que constará:

- 1.º La personalidad del vendedor.
2.º La cantidad de trigo objeto de la venta, expresada en quintales métricos.
3.º El precio del quintal métrico.
4.º La personalidad y domicilio del comprador; y
5.º Certificación de haber registrado la venta.

Cuando el trigo objeto de la venta viniera afectado como garantía de algún préstamo del Servicio Nacional del Crédito Agrícola, se hará constar así en la declaración, a los efectos que se señalan en el artículo 2.º.

La Junta local de tenedores de trigo anotará en el libro-registro de ventas, salidas y préstamos y en la hoja abierta al vendedor de que cada caso se trate, todas las circunstancias de la operación.

Los vendedores de trigo podrán ofrecer éste y concertar su venta libremente con cualquier comprador pero sujetándose en el procedimiento a los preceptos del presente decreto.

Art. 12. En ningún caso y por ningún concepto los compradores de trigo admitirán partida alguna de éste que no vaya acompañada de la declaración formal de la correspondiente Junta local de tenedores de trigo, a que hace referencia el artículo anterior, o que exceda de la cantidad que en dicha declaración conste.

El comprador archivará estas declaraciones, que además reseñará en libro especial que abrirá al efecto.

La transgresión de lo dispuesto en este artículo y en el anterior calificará a la operación de clandestina y como tal será sancionada con multa, que en ningún caso será inferior al 50 por 100 del valor o importe del cereal objeto de la compraventa, y que satisfarán por mitades el vendedor y el comprador.

Art. 13. Las Juntas locales de tenedores de trigo remitirán los días 1.º al 10 de cada mes a la Comisión provincial reguladora relación sucinta de las operaciones de compraventa en que hayan intervenido durante el mes anterior, especificando las operaciones de compraventa que se hayan registrado, la cantidad de las mismas, precio de cada una, nombre del vendedor y nombre y domicilio del comprador.

También relacionarán, en el supuesto de que tuviesen conocimiento de haberse celebrado, las ventas de trigo de las que no hubiesen sido notificadas por vendedores, el nombre de éstos y del comprador o compradores — caso de serles conocidos — así como cuantas noticias o referencias tengan acerca del volumen de la venta, precio, forma de pago, etc.

Asimismo los compradores de trigo vendrán obligados a remitir los días 1.º a 10 de cada mes a la Comisión provincial reguladora, declaración jurada de las partidas de trigo adquiridas, cuantía de cada una, precio a que fué concertada y pueblo o lugar de procedencia.

Las Comisiones provinciales reguladoras, con estos datos que le suministrarán, de una parte las Juntas locales de tenedores de trigo y de la otra los compradores de la provincia, formarán los correspondientes resúmenes, de los que remitirán una copia, antes del día 15 de cada mes, al ministro de Agricultura, Industria y Comercio.

Art. 14. Cuando los vendedores de una localidad no encuentren comprador para sus trigos, la Junta local de tenedores de trigo podrá dirigirse, en-

viando muestras y precios, a las Comisiones provinciales, en solicitud de que éstas recaben de los compradores o mercado al que normalmente venían afluyendo esos trigos o, en su defecto, de los compradores de otras plazas o mercados, la adquisición de dicho trigo.

Art. 15. Las Comisiones provinciales tendrán debidamente relacionadas las fábricas, molinos y almacenes de trigo existentes en la provincia, así como la capacidad de moliitura normal y almacén de unas y otros.

Art. 16. Todo fabricante de harinas viene obligado a tener una provisión o "stock" de trigo bastante para proveer a la moliitura normal de su fábrica durante sesenta días, en turno de ocho horas.

Art. 17. Cuando por el retraimiento de los vendedores algún fabricante no encontrara en el mercado y al precio máximo legal el trigo bastante para mantener y reponer la reserva o "stock" a que se refiere el artículo anterior, podrá dirigirse a la Comisión provincial reguladora, para que ésta, a la vista de las existencias de trigo de las localidades de su provincia, proponga el señor gobernador civil que ordene la salida al mercado de las masas de cereal que estime necesarias.

En el caso de que dentro de los límites y en los pueblos de su provincia no hubiera existencias, la Comisión provincial reguladora comunicará inmediatamente al ministro de Agricultura, Industria y Comercio y a las Comisiones similares de las provincias limítrofes la demanda, para que si en la jurisdicción o territorio de éstas hubiese existencias, éstas le sean ofrecidas al fabricante en cuestión.

Art. 18. En todo contrato de compraventa de trigo, el vendedor, al proponer la venta, acompañará una muestra del trigo objeto de la misma cantidad bastante para obtener de ella dos, una de las cuales se reservará el comprador para constatar la identidad del trigo a la llegada o entrega de éste, y otra que, sellada y lacrada o precintada por vendedor y comprador, conservará aquél para remitirla a la Comisión provincial reguladora en caso de discrepancia o conflicto, a los efectos que indica el artículo siguiente.

Art. 19. Las discrepancias que puedan surgir entre vendedores y compradores (o entre éstos y las Juntas locales de tenedores de trigo a que aquéllos pertenecan) respecto a la estimación del estado y calidad de los trigos, cantidad de semillas o cueros extraños que éstos contengan, etc., así como de la depreciación que puedan experimentar, serán sometidas al estudio y resolución de la Comisión provincial reguladora, la cual procurará por todos los medios llevar a una avenencia a comprador y vendedor, y si no lo lograse, teniendo en cuenta las manifestaciones hechas por cada una de las partes y a la vista de muestra del trigo objeto de la venta, que le habrán facilitado el comprador y el vendedor a su Junta, resolverán en definitiva, señalando el precio que regirá la venta en cuestión.

Contra este fallo o resolución no se dará recurso alguno.

La Comisión llevará un libro registro en que anotará los términos en que estuviere planteado cada caso en que hubiese intervenido, el texto literal y de su resolución y el nombre y domicilio del vendedor y del comprador, haciendo constar, junto al nombre de éste, el número de casos por él suscitados para, a su vista, y a la del número de los promovidos por otros compradores, con trigos de la misma calidad y procedencia, hacerle las advertencias que estime oportunas, y caso de no ser éstas atendidas dar cuenta de su conducta mercantil al ministerio de Agricultura, Industria y Comercio, para que éste provea lo que estime pertinente.

(Continuará)

HORCADA. Sastrería fina
Participa a su distinguida clientela su nuevo cortador, inmejorable en corte y elegancia.

FERMIN GORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52 2.º

- MUEBLES -
Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mímre
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión
Libretos ordinarios a la vista... 2,50 por 100
Imposiciones anuales... 4,25 " " " "
Imposiciones mensuales... 3,75 " " " "
Cuentas corrientes a la vista... 2,50 " " " "
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 o 55 años a capital o renta
y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.
DOTES INFANTILES.—BONENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los impedidos.
Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
BUCURSALES: Alcasua, Aeta, Arriba, Alcañá, Bazarroso, Sarriena, Sasente, Corella, Echazar, Elizaco, Estella, Irujo, Izaba, Leiza, Lizaca, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sanguesa, Santesteban, Sarriena, Sarriena, Viana y Veta del Bidasoa.

Ibarra y Compañía
Servicio rápido entre BARCELONA, Brasil, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".
PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA:
24 de agosto vapor "CABO SAN AGUSTIN".
14 septiembre vapor "CABO SAN ANTONIO".
Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Boscó, Via Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
Joaquín Larráyoz, Chapitela, 7, tercero
Luis Revestido, Sarriena, 34 bajo
PAMPLONA

J. GORTARI
Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Adu y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreas-sifilíticas.
ESTAFETA, 47, segundo.

CONSTRUCCIONES MECANICAS
Juan Lleó Borredá
Pidan a esta casa prensas para chapar tableros — encolados y batidores para cola — lijadoras universales de cinta sin fin y demás sistemas.
Calle Gáliz, 38. Teléfono 10370
VALENCIA

COMPRAD UNICAMENTE
SERVUS
CREMA PARA EL CALZADO
CON ABRIDOR
Productos Químicos Hispano Lubzyski
BADALONA

Perderá usted algo por hacer una consulta sobre los neumáticos INDIA que son superiores al mejor?
Garantizados contra el desgaste prematuro, pinchazos, cortes, reventones, etc.
Pida hoy mismo detalles al Concesionario para Navarra:
GARAGE UNIVERSAL
Amaya, número 9
PAMPLONA
Teléfono número 1718
Estancias muy económicas en jaulas y patios
SERVICIO PERMANENTE TALLER DE REPARACIONES

Colegio de la Purísima Concepción
EZQUERRO HERMANAS
Párvulos, Primera Enseñanza, Bachillerato, Preparación de ingreso y asignaturas. El curso empezará el 1 de Octubre.
ESTAFETA, 61, primero.

TRASLADO DE DESPACHO
José J. Montoro Sagasti
(Abogado)
Ha trasladado su despacho de la calle Navas de Tolosa, 20, a la Calle ARRIETA, núm. 20, (Argaral'ko etxe)
En Tudela: Plaza de los Fueros, 20

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de Niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina, RAYOS X
Monseñor, 4, primer piso
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 5 a 8

I. Labaven
Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
Avenida Carlos III, 7, primera derecha

Extracto de los acuerdos tomados por la Federación Navarra

Se da cuenta de convocatoria a reunión que se celebrará en San Sebastián, con el fin de nombrar el Comité de Competición que entenderá y resolverá sobre el resultado de los partidos de la Mancomunidad. Se nombran delegados que asistan.

Se examina acta del acuerdo Tolosa Osasuna si bien se estima que la Guipuzcoana no tiene jurisdicción para castigar al jugador Urrizalqui se acuerda tratar del caso en la reunión antes citada a fin de reducir la sanción impuesta o dejar a que lo resuelva el Comité de Competición una vez sea nombrado.

Se examinan las actas de los partidos de campeonato regional cuyos resultados se aprueban y se acuerda castigar al Indarra con 150 pesetas en concepto de indemnización al Alkarsasuna.

Se dirige comunicado a la Nacional proponiendo al Colegiado señor Eñiz para la inclusión en la lista de árbitros nacionales.

Se da cuenta de B. L. M. de varias Federaciones y clubs comunicando la designación de las personas que constituyen sus Directivas.

Se traslada a Osasuna comunicación de la Nacional solicitando el pago de la remuneración fija semanal de los contratos de los jugadores profesionales.

Se remiten los datos solicitados por "Anuario Deportivo Acedo".

Se envía nota a la Nacional de la reducción de la cabida total del campo de Argaral.

Se da cuenta de diversas circulares de la Nacional.

Se despachan correspondencias y asuntos de trámite.

Se señalan los encuentros para el próximo domingo como sigue:

En Milagro a las tres y media. Aurtra-Indarra.

En Olite a la misma hora Alkarsasuna-Aurora.

Se trata de que en la reunión de San Sebastián se puntualicen algunos extremos relacionados con la Mancomunidad.

Pamplona 29 de Septiembre de 1932.

De la conferencia de don Jesús de Zabala en Tafalla

Campión se orientó el mismo por la fuerza de su inteligencia y de su voluntad.

El mismo nos dice que fué el primer furista que levantó su voz en el Congreso español en favor de los derechos de su pueblo, después de una eterna juventud: "Hijo de la nobilísima raza euskara, el amor a los fueros de las provincias Vasco-nabarras, es uno de los afectos más encendidos de mi corazón. En esta parte reparto con toda energía los atropellos del liberalismo, continuador de la monarquía absoluta de los Borbones".

Así hablaba Campión en el Parlamento de Madrid el día 24 de Mayo de 1895.

Desde los odiosos años de la restauración, nadie había levantado su voz en el Congreso de los Diputados para maldecir la obra anti-vasca de Cánovas y de la Prensa de Madrid.

He llamado "odiosos" aquellos años por que en ellos se llevó a cabo la campaña más injusta y apasionada contra lo que permanecía en pie de las libertades vascas. Los Gobiernos y los diarios vivían obsesionados por una idea: aniquilar y arrancar de los vascos todo sentimiento furista.

Angulo y Ormaza han pintado apel de libro contra los fueros, con palabras que todavía escuecen: "En algunos pueblos por donde pasó podría nuestro Campión mirar con indiferencia ese aspecto de la cuestión vasca".

El nabarro a quien estamos honrando siente la unidad vasca con fuerza irresistible.

El Maestro pronunció la sentencia definitiva cuando al final de su discurso, dejó caer de sus labios estas palabras que nosotros debíamos recoger con veneración:

"Me da grima sentir que es necesario recordar verdades tan triviales, cual la de la consanguinidad de alaveses, guipuzcoanos, navarros y vizcaínos. Los mismos hombres que quieren incluir en la quimérica raza hispana a los nabarras, pugnan por excluirlos de la vasca".

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Las encargas en la **Procuraría de Goya**

Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2716

Sellos de Propaganda

"Pro-Universidad Vasca"

DE VENTA

En el Centro Vasco Y OFICINAS DEL Partido Nacionalista

Información del País Vasco

Continúa el Congreso cooperativista

Importante reunión de los Ayuntamientos guipuzcoanos.-Queda solucionado el pleito de las vendedoras ambulantes de Bilbao.-Un incendio

GUIPUZCOA

San Sebastián 30 (23,30)

IMPORTANTE REUNION DE REPRESENTANTES DE AYUNTAMIENTOS

Hoy se ha celebrado en el Palacio Provincial, y bajo la presidencia del señor Castro Casal, la reunión de alcaldes o representantes de los Ayuntamientos que componen la provincia de Guipúzcoa.

Estuvieron representados sesenta Ayuntamientos de los noventa que Guipúzcoa cuenta.

Puede decirse que solamente faltaron los municipios de escasa categoría.

El señor Castro, después de saludar a todos los reunidos, les dió cuenta del objeto de la convocatoria, haciendo historial de este asunto de las tribuciones municipales y provinciales y de las incidencias que ha tenido en lo que llevamos de año en aquellos puntos que la Diputación estimaba como una vulneración del Concerto económico y en previsión de que aquellos hechos pudieran contribuir en lo futuro a esa vulneración.

Dió cuenta el presidente de la Gestora de todas las gestiones realizadas por la Diputación en este extremo y particularmente en lo que se refiere a los impuestos sobre la ganadería y las harinas, así como lo que el reciente decreto de Agricultura dice respecto a los vinos, para derivar como consecuencia a la asamblea que se celebraba, entrando por los procedimientos que la Gestora estimó convenientes, sin perjuicio de lo que, en definitiva, determine la asamblea.

Expuso la conveniencia de formar una ponencia integrada por representantes de las cabezas de partido, además de Irún y Eibar, en consideración a su importancia, que asesorándose de los técnicos de la Diputación y de los Ayuntamientos, estudien convenientemente el asunto referente a las exacciones municipales y en particular a los puntos antes indicados, para determinar el procedimiento a seguir y el fondo de la cuestión, y que emitiera en el plazo más breve el correspondiente informe que, en definitiva, será sometido a la aprobación de los Ayuntamientos y de la Diputación.

Después de un cambio de impresiones, en el cual intervinieron varios de los representantes presentes, se acordó, conformándose a la asamblea con la sugerencia de la presidencia, el nombramiento de comisión propuesta.

Percatada la ponencia designada de la urgencia de la cuestión, quedó reunida inmediatamente después, acordándose que el próximo lunes, a las diez y media, tengan la primera entrevista en el Palacio Provincial los técnicos de la casa con los que designen los Ayuntamientos.

SE REUNE UNA COMISION

A las diez y media se reunió en sesión ordinaria, la Comisión Provincial de Enseñanza.

VISITAS AL GOBERNADOR

Por ausencia del gobernador civil, recibió esta mañana a los periodistas el secretario del Gobierno, señor Ponzoa.

Había recibido la visita del alcalde y secretario de Hernani, que fueron a exponerle los problemas relacionados con las necesidades de la Beneficencia de aquella villa.

EL CIERRE DE LAS PELUQUERIAS

Una comisión integrada por representantes de la Asociación de Obreros Peluqueros y la Nueva Agrupación de Maestros Peluqueros, cambiaron impresiones con el señor Ponzoa, acerca del problema que les plantea el cierre de las peluquerías los domingos.

CAMBIO DE IMPRESIONES

El comandante mayor del XIII tercio de la Guardia civil, don Pablo Iglesias, cambió con el señor Ponzoa impresiones sobre los servicios que ahora han de depender del Gobierno civil, con motivo de la reciente creación de la Inspección General creada en el Ministerio de la Gobernación.

UNA INVITACION

El director y el secretario del Instituto le cumplimentaron también, invitándole a la ceremonia de inauguración del curso académico, que se celebrará mañana, a las once y media.

EN LA ALCALDIA

El alcalde en funciones no tenía noticias para los periodistas.

Había dedicado la mañana a recibir visitas y a recoger papeles, pues hoy es el último día de su actuación de alcalde accidental ya que mañana comienza a disfrutar de la licencia que en la pasada sesión le fué concedida por el Ayuntamiento.

LA METALICA INDUSTRIAL

PERALTA (Navarra)

Cuartos de baño, Lavabos inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases

Depósitos, Calderas, Tuberias, Calefacción por cocina, Calefacción por caldera

Proyectos y presupuestos gratis

PRECIOS SIN COMPETENCIA

INMEJORABLES REFERENCIAS

Teléfono 13

Almoranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical

"SIN OPERACION" NI DOLOR

Procedimiento más moderno

Consultor: Dr. Jaime Ledesma Navarro

Enfermedades de la Piel Venéreo y Sifilis.

Especialista del Hospital Victoria Eugenia

Consulta de 11 a 1

Alfonso I, n.º 16 en lo. ZARAGOZA

LEGALIZANDO LA SITUACION DE LA PRENSA

Con el fin de realizar la estadística relativa a la Prensa, todos los periódicos y publicaciones que vean la luz pública en la capital y la provincia y no se hallen inscritos en el registro correspondiente a los efectos de la ley de imprenta, deberán pasar por el Gobierno civil para ponerse al corriente y legalizar la situación, incluso los llamados "Hojas Parroquiales".

PARA SUICIDARSE TOMA DIEZ PILDORAS DE VERONAL

Sobre las tres de la tarde ha sido asistido en la Casa de Socorro una joven llamada Amalia García, de 23 años, residente en una pensión de la calle del General Jáuregui.

Poco antes de comer ingirió diez píldoras de veronal para suicidarse.

Trasladada inmediatamente a la Casa de Socorro se le practicó el lavado del estómago, poniéndole inyecciones con objeto de reanimarla, sin haberlo conseguido.

El estado de la joven es desesperado, creyéndose que dejará de existir de un momento a otro.

Tenemos noticias de que hace algún tiempo empleó el mismo procedimiento para suicidarse, tomando en aquella ocasión diez píldoras de veronal.

VIZCAYA

Bilbao 30 (23,30)

EL GOBERNADOR EN SANTANDER

El gobernador en funciones, señor Donoso Cortés, con don Fermín Solodabal, se hallaba en Santander, a donde fué para emplimentar al jefe del Gobierno.

MULTAS GUBERNATIVAS

Por arrancar dos banderas republicanas en Zorroza, además de insolentarse contra los guardias, les han sido impuestas multas de 250 pesetas a Daniel Ramírez y a Antonio Arizmendi.

SOLICITANDO LA LIBERTAD DE UN DETENIDO

En el Gobierno civil ha estado una comisión de vecinos de Sestao solicitando la libertad de Luis López, que fué detenido por colocar pasquines sin la oportuna autorización.

El alcalde accidental, señor Zarza, se congratuló ante los periodistas de que las vendedoras ambulantes hayan depuesto su actitud levantisca acudiendo a vender a los mercadillos establecidos.

EL CONFLICTO DE LAS VENDEDORAS AMBULANTES

El alcalde accidental, señor Zarza, se congratuló ante los periodistas de que las vendedoras ambulantes hayan depuesto su actitud levantisca acudiendo a vender a los mercadillos establecidos.

LA EVASION DE CAPITALES

Esta mañana, muy temprano, el juez especial señor Arias Vila marchó con su secretario a Durango para practicar determinadas diligencias relacionadas con la evasión de capitales.

EL CONGRESO COOPERATIVISTA

Por la mañana continuó en el Paraninfo del Instituto vizeaino el Congreso de la Federación de Cooperativas, discurtiéndose algunas de las ponencias.

La comisión de propaganda ha organizado varias conferencias que tendrán lugar el domingo a las diez de la mañana en Bilbao, Ortuella, Arrigorriaga, Eibar, San Julián de Musques, Valnaseda, etc.

ALAVA

Vitoria 30 (23,30)

INCENDIO DE UNA CASA

Esta mañana se produjo un incendio en la casa del vecino de Villareal Timoteo Basera.

Las chispas de la chimenea prendieron en la paja que se hallaba almacenada en un corredor declarándose un violentísimo incendio, ocasionando pérdida por valor de unas 20.000 pesetas.

El fuego estuvo a punto de propagarse al edificio del Ayuntamiento, pero esto no sucedió, merced a la diligencia de los vecinos y a la pronta y oportuna llegada de los bomberos de Vitoria.

LIQUIDACION TOTAL

Calderería, núm. 34 PAMPLONA

Se liquidan todas las existencias de MERCERIA, PAQUETERIA Y QUINCALLA, procedentes de la antigua casa de

Iturralde

FUNDICION DE HIERRO MALLEABLE AL CRISOL

'AURRERA' S. A.

Hierro colado, falleres mecánicos, fabricación de piezas, según planos y modelos

TELEFONO NUMERO 28 RIBAS (GUIPUZCOA)

¡Atención...!

por **2 pesetas**

Le damos **3 pares** de Calcetines de hilo Canalé que duran muchísimo

Uselos y ya verá

Ya tenemos a la venta los géneros para invierno, interiores para señoras, caballero y niños en felpa de fabricación esmeradísima

Medias y calcetines de lana de todas clases a precios tirados

El Trust de las Medias

Calderería, 24 PAMPLONA

"La Voz" en Estella

SAN MIGUEL

San Miguel, que representa una parroquia de la ciudad, tuvo ayer una doble presentación. Una como patriotas nacionalistas, que tienen por su Patrón a San Miguel, y la otra la fiesta tradicional de los feligreses de la parroquia.

El esplendor de unos y otros repercuten en pro de la fiesta.

Por la mañana se celebró una misa, que dijo el Padre Teodoro Aguirrebengoa, a la que asistieron numerosos patriotas.

A las diez de la mañana hubo misa solemne, ocupando la sagrada cátedra un Padre Escolapi, que pronunció un hermoso sermón, cantando las glorias del Santo. Y rogó a todos, que esa preferencia que se tiene en todo el País por el Arcángel San Miguel, que corona las montañas y los pueblos sea mantenida con el mismo celo que hasta ahora.

Después se celebraron las fiestas profanas del barrio.

Toda la tarde y hasta la hora de cenar, San Miguel estuvo concurrenciadísimo, formando un animado baile.

Por la noche, debido al frío intenso, desanimó la fiesta, sin que continuara el baile, como otros años.

En el Mercado Viejo se reunió toda la juventud estelleña, y los mozos de San Miguel les observaron cumplidamente.

MERCADO

Aparte de la fiesta, se celebraba en Estella el mercado, probablemente el mejor de todo el año.

Para esta fecha se han terminado en todo el Distrito todas las operaciones agrícolas, y los graneros están repletos. Por otra parte, el invierno se echa encima y es necesario adquirir los medios cómodos para combatir el frío. Mas además en todas las casas se erian cerdos, gallinas, etc. Pues bien, unos vinieron a comprar, otros a vender, otros a pasar. Pero todos vinieron a pasar el día con nosotros, agradeciéndonos su presencia.

Se vieron los comercios, repletos de público, los cafés también. La plaza de Santiago y Fueros animadísimas también.

SAN JERONIMO

Hoy se celebra en el Asilo de la ciudad la fiesta del Santo a que está dedicada la benéfica institución, construída con las donaciones que dejó doña Jerónima Iriarte.

Con dicho motivo los asilados tienen hoy un gran día.

La capilla la hemos visto repleta de gente a la hora de la solemne misa, habiendo ocupado la sagrada cátedra el P. Uranga, quien con gran acierto ha puesto en evidencia las cualidades de San Jerónimo, padre y defensor de la Iglesia, precisamente en momentos de angustia y relajamiento de costumbres, sirviendo de motivo para aplicar a los momentos actuales, en que la juventud se encierra en el fango del vicio, olvidando sus deberes para con su alma, creando a la imagen y semejanza del todo creador.

30 Septiembre 1932.

Necrológica

En Caparrosos y después de treinta y cinco días de penosas fiebres, a las cuatro de la madrugada de ayer entregó su alma a Dios, Gloria Arana y Díaz, de familia tanto más querida en Pamplona, cuanto más veces y en poco tiempo, ha visto en sí misma que la mano de Dios arrebataba la vida a dos seres queridos, a su madre primero, a su padre poco después. Hoy ha sido Gloria, la elegida por Dios y su alma ha subido ya indudablemente a gozar del premio a que sus virtudes le han hecho acreedora.

¿Quién iba a decirnos, que cuando la vida, después de tanta desgracia, sufrida, empezaba a sonreírle, había de abandonarnos?

¿Quién había de decirle cuando hace escasamente un mes era pedida su mano para esposa de nuestro querido amigo don Leonardo Encío, que Dios en sus sabios destinos, atajaba aquella vida, llena de juventud y de encantos llenos?

Dios lo ha querido y Gloria Arana ha muerto. Ha muerto, dejando hasta el momento postrero de su vida, el mismo recuerdo, la misma simpatía, la misma dulzura y bondad, que le han hecho tan querida por todos aquellos que tuvimos la fortuna de conocerle y conocer el tesoro de bondades que tu corazón y tu alma encerraban. Ha muerto sí, Gloria, pero tu recuerdo no morirá en nosotros mientras Dios quiera tenernos en esta vida. Tus muchas amistades lloran la ausencia, la irreparable pérdida de Gloria, la amiga excelente, pero se agran al saber que serás hoy un ángel en el Cielo, porque supiste serlo también en la Tierra.

A sus desconsolados hermanos doña María Jesús y don Jacinto, a nuestro afligido y querido amigo don Leonardo Encío, hermano político don Nicolás Ramírez, tíos, primos y demás parientes nuestro pésame sincero y el consejo de una santa resignación cristiana. Y a nuestros lectores pedimos una oración por el eterno descanso del alma de Gloria Arana.

T. A.

EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDO

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales

Goya, 24 - Tel. 57242 - Madrid

"EL IRATI" S. A.
 Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de
3'50 pesetas
 el saco, puesto en el domicilio del comprador.
 También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo.
 Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.
 Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:
 Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
 " 1390, carpintería de don Martín Cta, Descalzos 70.
 " 1446, imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86.
 " 2380, chocolatería y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 28.
 " 2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34.
 pesando los avisos al teléfono 2426 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

Leña de Haya y roble
 En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camionación en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.
 También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón de ferrocarril.
 Diríjase a **Hijos de Victoriano Eshavarrri, Olazagutia, 11**
 Administrador, en **ZUBIRI**

Aceros Hierros Carbones Ferretería Talleres de construcción
Prensas para vino y aceite
Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería
 Pida presupuesto gratis y dirija la correspondencia a
MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2.-LOGROÑO

Trincheras - Checos - Gabardinas - Plumas
 Casa especializada en estas prendas
 Plumas señora y caballero buenas, a 20 pesetas.
 Checos calidad superior, antes 12 duros, hoy a 8 duros.
 Trincheras las de 14 duros, hoy a 10 duros.
 Gabardinas impermeables extra a 13 duros.
 Gabanes cuero ingleses, los mejores, a 26 duros.
 Antes de comprar estas prendas, vea nuestros precios y calidades, tenemos más de mil prendas en existencia, a precios más barato que en Fábrica.
Almacenes AZCARATE
 Mercaderes, 9 y 11 (Frente a Chapitela)

Pavimento continuo de piedra-madera "TRIUNFO"
 Perfectos, sin junta ninguna, incombustibles, impermeables, aislantes, higiénicos, silenciosos, elegantes y económicos, en toda clase de colores.
 Informes y presupuestos al Representante
LINO IRIGARAY
 Hotel EL CISNE.-Pamplona

Labradores alerta
 No compre gradas y cultivadores sin visitar la casa Zurriera en Oñate, (Guipuzcoa).
PRECIOS MUY ECONOMICOS

Grandes existencias
 Maderas de pino
 Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones
 Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

SI SU SASTRE
 le sirve mal, pruebe en la sastrería
La Perla Vascongada
 Vestirá bien, elegante y económico
 Precio fijo
PAMPLONA

The y Elixir Pujol
 Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástricas, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
 De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
 Depósito general: **PRODUCTOS PUJOL, S. A.**, San Pedro Mártir número 6, Barcelona
 Teléfono 75.270

CARBONES
 Huellos, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO GARGARDOS
 Sarriena, 24.-Tel. 8278
 Pamplona

NESFARINA
 Este excelente alimento que sus prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las autoridades médicas, sólo se vende en botes cerrados.
 NUM. 1.—MEDIO BOTE.
 NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
 NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran tamaño).
 Todos los botes y biberones de la NESFARINA, llevan nuestra marca.
PRECAUCION! No se permita que nadie que no sea el propietario de las garantías. Desconfíad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprovechados las vendan con este nombre.
 La NESFARINA sólo se prepara en el **LABORATORIO ADMISER**, dependiente de la **Compañía Industrial NESFARINA**.



C. A. Trasatlántica
 Vapores correos españoles. Próximas salidas
BRASIL-PLATA
 Suspendida esta Línea
FUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
 16 Noviembre, vapor "Marqués de Comillas".
 20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".
 20 Noviembre, vapor "Magallanes".
 Representante para Navarra: **Luis Revestido Segardoy Sarasate, 34-Tel. 2278-PAMPLONA**

F. Salaverri
 ORTOPÉDICO MECÁNICO DE LA CLÍNICA DEL **DOCTOR M. SALAVERRI**
 BILBAO.—Plaza de San José, 2
 Recibirá en Pamplona el 3 de Octubre en el **GRAN HOTEL**, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de los miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil etc., así como a los **HERNIAJADOS y AMPUTADOS** que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la
Clínica Ortopédica de Bilbao

TRES MESES GRATIS
 Octubre - Noviembre - Diciembre
 puede usted recibir "La Hormiga de Oro", suscribiéndose desde esta fecha por todo el año 1933, y pagando la suscripción por adelantado.
 Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico. Si no la conoce escriba al Apartado 26, Barcelona, y recibirá gratis y sin compromiso un número de muestra. Precio: 25 pesetas al año.
 NO PIERDA USTED TIEMPO escriba hoy mismo utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de 2 céntimos.
 Don.....
 Suscriptor o lector de "LA VOZ DE NAVARRA"
 Domicilio en.....
 Provincia de.....
 Calle.....
 desea recibir un número de muestra.
 desea suscribirse para 1933, y envía 25 ptas. por Giro postal.

EPILEPSIA
 O ACCIDENTES NERVIOSOS
 Curación radical con las pastillas **ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA**
 Pidan prospectos
 Carretera de Chamartín, 31
 Apartado 594 - MADRID

MARINO HUDER
 Partos y enfermedades de la mujer
 José Alonso 2.-S.º de la. PAMPLONA

AVICULTORES
 Alimentad vuestras aves con huesos molidos y céntidos sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pídido catálogo a
MATTHS GRUBER
 APARTADO N.º 185 - BILBAO
 Representante: **JUAN MUNDAIN**, casa 109 de Tolosa, 19 - Pamplona

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres
 SE ARRIENDAN las hierbas del término de Iriberri, bien en aborral etc., o bien por todo el año. Para pasturar unas 300 o 400 cabezas ganado lanar. Doña Manuela Baztán, en Iriberri, Orba).

ARRIENDO hierbas para 126 cabezas, para tres meses o todo el año. Juan Monreal. Zulueta, Valle Elorz.

Compras
 DE VERDADERA ocasión compraría nuevas o usadas, 16 ventanas exteriores, iguales, de medidas comprendidas entre 0'80 por 1'10 a 1'20 por 1'60. Razón Administración.

COMPRAría útiles de albañil y carpintero y una partida tubería de hierro galvanizado de una y de media pulgada. Informes en la Administración.

Empleos
 2.500 GUARDIAS Asalto. Sueldo 3.000 pesetas. Anunciada convocatoria, edad 22 a 33 años, tramitación rápida. Informes: Dos de Mayo, 8, cuarto, derecha.

AGENTES productores y representantes se necesitan a sueldo y comisión para Logroño, Pamplona y pueblos de Rioja y Navarra. Diríjase a **CREDITO MERCANTIL ESPAÑOL, S. A.** Delegación de Zaragoza, Don Jaime 1, 2, 1.º plal.

SE OFRECE oficial panadero de 23 años, práctico en el oficio. Informará el Corresponsal de LA VOZ en Fuente la Reina.

SE OFRECE nodriza para criar en su casa, cuatro días leche. Informes: Tomás Alfaro, Mendigorria.

SE OFRECE uno para labrar con Tractor por un tanto por robada. Para informes, casa Cuevas.

HACE falta una muchacha. Yanguas y Miranda, 1, primero. Buen sueldo.

Enseñanza
 PROFESORA primera enseñanza, daría lecciones en su casa o a domicilio. Económica. Informes: Admón.

SACERDOTE, maestro y bachiller, daría clases de Latín y preparatorio de Bachillerato, y también de primera enseñanza. Informes: Curia, 28, segundo.

Pérdidas
 QUIEN haya recogido una maleta extraviada el día 27 a la tarde en el trayecto Legarda-Pamplona, entreguela Admón. Gratificaré.

Venta de ganados
 SE VENDEN 200 ovejas cuatrimudadas para seis dientes; lo mismo se cederán en permuta por borregos. Para informes diríjase a Florentino Ayesa Porta, Ujué.

VENDO 50 ovejas y 20 corderas, las ovejas de todo diente. Para informes: Marcelino Vóil, en Escároz.

SE VENDEN 250 corderas y 100 carneros, ganado muy gordo. Victoriano y Rodríguez, en Lerín.

SE HALLAN en venta 270 ovejas vacunadas y para parir en Octubre. Diríjase a Clemente Valencia, en Ujué.

VENDO buey izquierdo para trabajo, buenas condiciones; yegua para trabajo y cría; 27 cabezas ganado lanar. Teodoro Urtsam, Ubaini.

SE VENDEN 100 corderos superiores. Informes: Emiliano Ederria, Tafalla.

VENDO 50 ovejas preñadas, para parir hacia el 29, o cambio por primas. Ricardo Lauder, Ollogoyen (Metauten).

SE VENDEN 35 ovejas de seis dientes, con diez borregos. Informes: Higinio Zabaleta, Lerga.

VENDO ovejas gordas para pique y para parir, empezarán el diez de Octubre. José Oroz, Beire.

SE VENDEN tres vacas primerizas recién paridas y cuatro novillas cubiertas. Para informes Alejandro de Pablo, en Villafranca de Navarra.

SE VENDE una pareja de bueyes de cinco años, superiores, acostumbrados a toda clase de trabajo, por venta de la hacienda. Informará Viuda de Ezpeleta, Artazu.

HAY en venta 100 ovejas para carne. Diríjase a Martín Irijo. Tafalla.

VENDO 250 ovejas de todo diente, tempranas y 140 corderas buenas. Pedro Berrade. Ujué.

¡¡LABRADORES!!
 Consumir abonos "CROS" la casa más importante de España.
 Para encargos diríjase a
SUCESORES DE A. SARASA, TACONERA, 13
 REPRESENTANTES-DEPOSITARIOS:
 Almacenes en Rochapea, Cluzer estación f. c. y Caparrosa estación f. c.
 Compra-venta de cereales, Molino de piensos en Rochapea.

SE VENDEN 200 ovejas a parir del 10 de Diciembre en adelante, y 80 borregos. Informará Venancio Contán, en Ochagavía.

SE VENDEN tres vacas primerizas, dos paridas y una en días de parir. Indalecio Garures, Murillo el Cuende.

SE VENDEN 18 primas en Berriozar. Baldomero Alducin.

Ventas
 VENDEMOS materiales usados de ocasión, teja, ladrillo, ventanas, puertas, madera, etc. Asurmendi y Cia. Calle San Francisco número 8, tercero.

GRAN OCASION: Vendo máquina de coser en muy buen uso, marca Singer. Informes Sarriena, 9, tienda.

VENTA DE CASAS Y TIERRAS
 El día 9 de Octubre próximo, a las 10 de la mañana, se venderán en pública subasta las casas de Burundorena y Elizalde, de Beorburu (Jusiapeña), con sus correspondientes tierras.

La subasta tendrá lugar en la Venta de Ollacuriqueta, donde se hallan de manifiesto las condiciones y títulos de propiedad.

VENDEMOS caballetes usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París.
SAN NICOLAS, 31. Imprenta.-Pamplona

LA UNION General de Trabajadores de Buiuel tiene a su disposición ciento cincuenta robadas tierra de piñoneros morrones, de primera clase. Diríjase a Unión General de Trabajadores, de Buiuel, Navarra.

¡¡LABRADORES!!
 Consumir abonos "CROS" la casa más importante de España.
 Para encargos diríjase a
SUCESORES DE A. SARASA, TACONERA, 13
 REPRESENTANTES-DEPOSITARIOS:
 Almacenes en Rochapea, Cluzer estación f. c. y Caparrosa estación f. c.
 Compra-venta de cereales, Molino de piensos en Rochapea.

OCASION: En Huarte (Pamplona) vendo casa seminueva con todo servicio de agua, luz, desagüe y pozo; y bajera abundante para vacas, ganado o taller, facilidades pago. Encargado: Severino Estango.

VENTA de finca. El día 15 del actual, se subastará a viva voz viña de dos robadas y cuartelada, sita en Ugar, junto al mojón de Arizaleta y Cañada. Para informes a Mónico Asurmendi, en Iruñela.

AUTOMOVIL 7 H. P. recién reparado y pintado, se vende barato o cambio por madera. También vendo cuatro carros nuevos de varios tamaños. Justo Sáenz. Caparrosa.

LIQUIDO ochenta estaquillas de olmo delgadas, similares a las de castaño, de 1'00 metros, para cerrar de fincas, a 0'25 una. Veinte postes para luz, pies derechos, etc. muy baratos. Quiéntenlos metros solibillos de desecho, de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. Dará razón la Admón.

VENDO 500 ovejas (igual en lotes), romcallesas, preñadas, buena clase. Diríjase Cesáreo Zubiri, en OLCZO (Navarra).

EN SANSOL vendo a toda prueba galga, edad 2 años. Informes Felipe Gastón.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

SE VENDE una tienda en Pitillas (Navarra) bien aparquada, por no poder atenderla, vendiendo 42.000 pesetas anuales. Para más detalles y pruebas, diríjase a V. Ayerdi.

VENDO urgente bajera con primero y segundo piso, sitio céntrico y facilidades de pago. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, decha.

HERMOSA estufa para serrín, casi nueva, de hierro colado, con sus útiles y tubería. Violín, muy buena sonoridad, excelente estado, tamaño regular, propio para pequeños. Se vende todo en buenas condiciones. Informarán en este periódico.

LINDANTE al Ensanche se vende en 9.000 pesetas un terreno de 3.000 y pico metros cuadrados, propio para fábricas, edificios, etc., todas las comodidades además de agua, luz y teléfono. No se vende en porcelanos más pequeñas. Razón Administración.

VENDO un carro de una o dos caballerías, y otro de bueyes. Informes: Barrio de Capuchinos, Taller.

LABRADORES: Vendo una sembradora nueva rejas; otra seis rejas; dos brabans números 3; un extirpador siete rejas; un motor gasolina 25 caballos. Todo garantía. Juan Troyas. Peralta.

TEJA plana encarnada, vende 1.000 en 200 pesetas. Está igual que nueva 550 de la misma, pero tasadas en 55 pesetas. La Administración de este periódico dará razón.

SE VENDEN 42.000 kilos de patata encarnada, superior. Informarán Presidente Centro Obrero Republicano. Cárcar, (Navarra).

CHOCEROS: Palomas torcaeos para horgagaderas; se reciben encargos. Joaquín Arrieta. Pozo Blanco, 14, primero.

AUTOMOVIL "Peugeot" 5 H. P. Cabriolet, buen estado, vendo a toda prueba. Lucio Vides. Tafalla.

VENDEMOS una puerta antigua, usada, de unos 3'50 por 4'00 metros y 600 kilos de peso aproximadamente. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

HERMOSO "chalet" en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por "Citroen" 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra chico. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Olite.

VENDG dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabarza Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Justo Castillo. Belascoain.

VENDO automóvil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto. Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUEY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera. Arguiñariz.

VENDEMOS caballetes para andamio de ocasión, ladrillo muy económico, madera, puertas, ventanas, etc. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

Varios
Automovilistas
 Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutadas.
 Valera Valera, Pablos Caballero, 62

SUBASTA DE HIERRAS EN ARTAJONA. Sdad. Corralizas y Electrica pone en pública subasta el día 6 de Octubre, a las once de la mañana, tres Corralizas...

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE FRENGA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
 Fuera de Navarra: Tres meses 750 pesetas; seis meses, 15; un año 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

"La Voz" en Valdega

Del monte
 Una gran preocupación se siente en este pueblo por la roturación del encinal, monte enclavado entre Oco y Legaria. Ya hace algún tiempo se inició un expediente, que formalizó la Excmo. Diputación, y después de mucho cavilar y viajes, fué denegada la roturación.

Mas todavía no se ha perdido la fé en que tal rotura se lleve a efecto, pues que es justo, especialmente en una parte, que suponen alrededor de unas trescientas robadas. Pero hay cien de entre ellas que nadie se explica por qué no se consigue darles viabilidad y repartirlas entre los vecinos.

Son estas cien robadas, aquellas que en ocasión que no quisieramos recordar, por que la fuerza se impuso al negar la concesión, trajo como consecuencia el que los hombres salieran a cortar el monte, llevándolo a efecto en ese trozo. Acudió la G. C. y se impidió la continuación, y nosotros que somos partidarios del roturo, no podemos consignar nuestra adhesión a un acto de fuerza, queremos sí que se estudie la realidad del monte, su producción y economía actual, y la que en adelante podría reportar al país, de roturarse y repartirse entre los vecinos, al año de su parcelación.

Y refiriéndonos a esas cien robadas, cuyo corte ha hecho desaparecer el encinar, a nadie aprovecha actualmente, por ello propugnamos públicamente, porque ese pequeño trozo de terreno netamente cultivable, sea considerado así y que en breve plazo sea repartido.

Así al menos, confiamos de la justicia y alta dirección de la Diputación Foral.

Del Estatuto

Todos los vecinos estamos preocupados por la nueva gestión planteada con el Estatuto, los unos por partidarios, los otros por contrarios. Mas aquí en Lagaria como en todo el Valle del Ega, los afines al Estatuto encuentran argumentos fáciles y convincentes para su justificación, en cambio los contrarios van con desgracia, que sus directores, sus jefecillos o informadores, van cambiando constantemente de orientación. Unas veces es laico, otras no lo es. Unas veces con el Estatuto, otras contra el Estatuto. Lo único claro de su actuación, es la falta de convicción definitiva y exacta de las cosas, sin claro juicio, sin opinión decidida, mas la realidad es tan grande, el clamoreo y preocupación tan enorme, que naturalmente tienen que aceptarlo.

No crean los que no son del Valle, que ello lo decimos inventándonos conceptos, nada de eso. Aquí mismo, cuando el Estatuto de Estella, el Ayuntamiento votó el Estatuto. Después en Pamplona fueron a votar en contra, y aunque sus componentes tienen orientación tradicionalista, ahora planteado de nuevo el Estatuto, se puede tener la seguridad, que volverían a votar el Único, no por que ellos no quieren seguir al partido, sino por que el conocimiento de ricos y pobres, de hombres y mujeres, es tan fuerte y envolvente, que se encontrarían aislados, con una responsabilidad tan grande, que es fácil que se verían obligados a dejar las riendas municipales por verse arrasados en sus puestos.

Somos católicos todos, pero amantes de nuestra autonomía. No creemos que una cosa se oponga a otra. Se concibe acción civil u obligaciones civiles como hombres, y acciones religiosas para con la fé como católicos. Y en el mismo hombre existen obligaciones naturales, como el comer, y existen obligaciones para con la Iglesia. Son campos separados aún en una misma persona. Pero en ambos aspectos creemos es defendible el Estatuto. Como necesidad natural y como católicos, apostólicos romanos. El primer aspecto, por que mejor administraremos y atenderemos a lo nuestro, cuanto mas cerca estemos de la dirección de los asuntos y esto en todos los órdenes. Luego, cuantas mas funciones tengamos, viviremos con mejor administración, si ellas dependen de nosotros mismos. Y eso es el Estatuto. Y como católicos, porque si queremos que nuestra acción como tales sea eficaz, debemos contar con la asistencia y colaboración de otros que lo sean tanto como nosotros, que además son hermanos de raza y sangre y que formamos unidos el País Vasco Navarro.

Como católicos y como defensores de los Fueros, estamos obligados, a mantener y conseguir el Estatuto. Y en esa disposición estamos los vecinos de Valdega.

De Viajes

Los estudiantes han tomado la maleta, o están con un pie en el estribo.
 Han salido para Madrid, don Anselmo Trigo, estudiante aventajado de medicina, sobrino de nuestro amigo don Valeriano Gómez de Segura.

Uno de estos días también saldrán para Madrid, los estudiantes de Ingeniero don Pascasio y don José Torres Ursua, acompañados por su padre el rico y conocido propietario, don Cleto, que como saben los lectores, tiene casa en la capital del Estado.

Del Ferrocarril

Y por último me resta informar a nuestros lectores, que hemos visto con gran entusiasmo digno de eficacia, que se han publicado varios artículos en este mismo diario, que solicitan se forme una unidad en Acedo o Santa Cruz de madrugada.

El Ferrocarril Vasco-Navarro, ha sido un gran acierto. Dicen que no pierda, que antes al contrario, gana dinero, gracias a nuestro óbolo constante. Sin perjuicio para nadie, podría suprimirse un tren si fuera preciso, para atender a esa petición. Pero como es posible sin suprimir ninguno la formación de un tren, así lo exponemos. Y esto lo decimos, porque lo hemos oído incluso a jefes de Estación.

Legaria, no tiene Estación propia, ni pasa el P. C. por su jurisdicción, pero acude a Añen o a Murieta, sus estaciones más próximas, cuando nos vamos o hacemos un viaje.
 Como este tema, ha sido preocupación constante, también nosotros, aportamos a la causa nuestra petición, y hemos podido enterarnos, que el Sindicato de Turismo de Estella, ha recogido el ruego. El otro día pudimos hablar sobre el tema con un miembro de esa sociedad y muy conforme se encontraban para abmudar la petición, que tanto como a nosotros, conviene a los intereses de Estella.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Sigue la ofensiva paraguaya

Caída del Fuerte Boquerón y mil prisioneros bolivianos.-El Zeppelin, en Pernambuco.-Se pide la intervención directa de la mujer en la S. de N.

LA GUERRA BOLIVIANO-PARAGUAYA

Caída del fuerte Boquerón en poder de los paraguayos
 Buenos Aires. — Un mensaje procedente de Asunción informa que las tropas bolivianas, en número de más de 1.000, incluyendo muchos oficiales, se han rendido en Fuerte Boquerón al ejército paraguayo. Una gran cantidad de armas y municiones han caído en poder de los paraguayos.

Más detalles
 Asunción. — La noticia fué comunicada a la capital por el ministro de la Guerra.

El fuerte Boquerón constituye una importante posición, objeto de luchas enconadidas desde hace bastante tiempo.

Hace una semana, las fuerzas paraguayas estuvieron a punto de tomar el fuerte; pero los refuerzos enviados por el alto mando boliviano los hicieron retroceder.

El ataque efectuado en el día de hoy fué precedido de un inmenso fuego de artillería. Después de esta preparación, los soldados paraguayos, q. avanzaban en masas, lograron traspasar la tercer línea de defensa.

Entre los oficiales bolivianos hechos prisioneros por los paraguayos figuran los tenientes coronel Marsan y Cuena, los comandantes Prado y Brito y los capitanes Romero y Salinas.

Se asegura que la caída del fuerte Boquerón presagia la terminación de la guerra, pues la posesión de esta fuerte ciudad, significa el dominio de los puntos estratégicos del Gran Chaco hoy en poder de las tropas bolivianas debido al gran número de bajas sufridas por el Ejército de Bolivia y a lo amenazadas que han quedado sus líneas de comunicación.

Otro éxito paraguayo

Buenos Aires. — Dicen de Asunción que los paraguayos han recuperado el fortín.

Bolivia dice que Paraguay sigue la ofensiva

Ginebra. — El Gobierno boliviano ha dirigido al presidente del Consejo de la Sociedad de las Naciones una nota en la que recuerda que había aceptado la tregua propuesta por los neutrales; pero que no está en su mano el suspender la ofensiva paraguaya, que sigue en curso.

Bruselas a oscuras

Bruselas. — Ayer, a primera hora la tarde, ya consecuencia de la explosión de una turbina, seguida de un formidable incendio, quedó completamente destruida la fábrica de electricidad que surte de fluido a toda la ciudad de Bruselas.

En los primeros momentos se creyó que había víctimas; pero un rápido recuento hizo ver que todo el personal estaba en salvo.

EL ZEPPELIN EN PERNAMBUCO

Pernambuco. — El "Conde Zeppelin" ha llegado, procedente de Europa, aterrizando esta mañana, a las siete y media.

LA SEMANA INGLESA EN ARGENTINA

Buenos Aires. — La Cámara ha votado una ley introduciendo la "semana inglesa" en la Administración.

LA ASAMBLEA DE GINEBRA

Ginebra. — Esta tarde se ha reunido la sexta Comisión de la Asamblea de la Sociedad de las Naciones, que se ocupa de la cuestión polifónica, bajo la presidencia del señor Lange (Noruega).

Interesante

El conocido peluquero de señoras Santiago Pérez hace saber a su distinguida clientela que ha regresado de su excursión por el extranjero, y al mismo tiempo pone en conocimiento de todas sus amistades que ha abierto un nuevo salón de peluquería para caballeros en
Zapatería num. 7. 1.



STOKOLMO.—El nuevo Gobierno sueco.

ga), y asistiendo por España Isabel O. de Palencia.

Se acordó la división en dos Comisiones, que se ocuparán, respectivamente, de la admisión del Irak en la Sociedad de las Naciones y de las cuestiones relacionadas con la esclavitud. De esta última Comisión forma parte España.

Se discutió luego la colaboración femenina en la Sociedad de las Naciones, pronunciando un discurso la señora de Palencia (España), quien dijo esencialmente que la acción femenina y el sentimiento femenino debían estar asociados de una manera más estrecha a la obra de la Sociedad de las Naciones.

La colaboración indirecta de la mujer no es suficiente —añadió—. Las mujeres desean participar de manera oficial, y es necesario encontrar las modalidades de esta colaboración. Las mujeres están convencidas de la posibilidad de una solución, y si se accediera a su demanda, el trabajo de las Asociaciones femeninas no tardaría en dar sus frutos.

—Pero para ello —terminó diciendo— hay que dotar a las mujeres de medios para ejercer su iniciativa de modo que puedan asistir no solamente en los trabajos de la Sociedad, sino también participar en ella, y de ese modo la influencia de la mujer se desarrollará en todos los problemas del mundo.

Para sentir en todos los problemas del mundo.

A continuación usan de la palabra diversos delegados, entre ellos la señora Malaterre (Francia), señora Vaccaroso (Rumania) y la representante de Checoslovaquia haciendo alusiones elogiosas para la actitud de España.

Habas de siembra
 Aguadulce; Tarraconesas; Zaragozañas; Guisantes comestidos; Guisantes para grano.
Vicente Huici
 Rochapea, 39 bis. Tel. 2887

Por último, lord Cecil (Inglaterra) reconoce que la labor y el apoyo de las Asociaciones femeninas es indispensable para el funcionamiento de la Sociedad de las Naciones.

También se reunió la cuarta Comisión de la Asamblea (Presupuestaria), bajo la presidencia del señor Vasconcellos (Portugal), ocupándose de los gastos de la Sociedad y los sueldos de los funcionarios. Se discutieron dos tendencias: una, favorable a la rebaja de sueldos, y otra, contraria, y también se habló de que los funcionarios se accedieran a una reducción voluntaria.

ALEMANIA SIGUE ALEJADA DE LA CONFERENCIA DEL DESARME

Berlin. — El Gobierno del Reich ha aprobado, por unanimidad, el informe que le ha presentado el barón von Neurath sobre las conversaciones de Ginebra respecto a los armamentos.

No se tienen, por ahora, otros informes, pero se cree saber que el Gobierno alemán ya no tomará iniciativa alguna en Ginebra, esperando solamente los acontecimientos.

La Prensa aprueba en general a von Neurath por haber salido de Ginebra sin esperar al discurso del señor Herriot y haber adoptado respecto a la Sociedad de las Naciones la única actitud que conviene: el alejamiento y la indiferencia.

Subraya, además, que si von Neurath vuelve dentro de algunos días a Ginebra será únicamente para iniciar una ofensiva energética en la cuestión de las minorías alemanas de Polonia y en Eupen y Malmédy.

EMPRESTITO PARA FERROCARRILES

Buenos Aires. — El Gobierno ha sometido al Congreso un proyecto de ley autorizando la emisión de 148 millones de pesos para extender las líneas del ferrocarril a través de la República.

El plan deberá llevarse a cabo mediante la emisión de bonos con prima de 6 por 100 de interés, pasaderos a los seis años.

El Gobierno pide a la Cámara que se apruebe el proyecto a la mayor brevedad posible a fin de poder socorrer a los "sin trabajo".

UN GENERAL REVOLUCIONARIO HACI PROPOSICIONES DE PAZ

Riojaneiro. — El general Klingner, que manda las fuerzas revolucionarias, ha telegrafiado al Presidente Vargas proponiéndole un armisticio para negociar las condiciones de paz.

Ha fundado en este puerto el crucero británico "Seaborough".

TERREMOTOS EN GRECIA

Atenas. — A las siete de la tarde de ayer se ha registrado un nuevo terremoto de gran intensidad en Chaleidica. Todas las comunicaciones telefónicas han quedado cortadas. Falta detalles.

En la colina de Charilaos se ha abierto una grieta de kilómetro y medio por tres metros de anchura.

El temblor de tierra dejó también sentir sus efectos en Salónica, donde los habitantes huyeron presa del pánico; pero no se han producido daños.

Salónica. — Se han registrado nuevas sacudidas sísmicas, que han causado grandes daños en los distritos de Stahros, Kiroptamos y Pangaler.

En algunos puntos el suelo ha cedido siete metros, y han quedado interrumpidas las comunicaciones. Los habitantes, completamente atemorizados, piden insistentemente su evacuación.

En Salónica, numerosos edificios han resultado destruidos. La cúpula y una gran parte de la techumbre del Banco, se han derrumbado.

ALEMANIA NO PAGARA EL VENCIMIENTO

Washington. — Alemania ha hecho saber al departamento norteamericano de Tesorería que se verá obligada a retrasar la entrega de la suma de 7.800.000 dólares, importe de los gastos de la ocupación militar en Renania, y de otras diversas deudas con vencimientos al 30 del mes actual.

DE VILLAFRANCA DE ORIA (Guipuzcoa)

Productos corrientes que rigen en esta región:
 Alubia roja del país, kilo a 1,25.
 Alubia blanca del país, kilo a 0,90.
 Alubia verde, kilo a 0,60.
 Uva blanca, kilo a 1,10.
 Uva negra, kilo a 0,90.
 Manzanas, docena a 0,40.
 Cebollas, docena a 0,70.
 Puerros, docena a 0,20.
 Pimientos (de Vizcaya) docena, a dos cincuenta.
 Tomates del país, kilo a 0,45.
 Vino navarro, litro 0,80.
 Vinagre, litro a 0,50.
 Aceite, litro a 2,10.
 Carbón mineral, 100 kilos a 8,60.
 Carbón vegetal, saco 7,00.
 Leña de haya, 100 kilos 4,00.
 Cerdo en vivo, kilo a 2,20.
 Buey en vivo, kilo a 1,35.
 Vaca en vivo, kilo a 1,30.
 Ternera en vivo, kilo a 2,10.
 Queso del país, kilo a 5,50.
 Huevos del país, docena a 4,25.
 Telones en vivo de dos meses, uno, 60 pesetas.

COTIZACION DE VALORES

MADRID
 Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 29	DIA 28
4% Interior	64,00	64,00
4% Exterior		
4% Amortizable		
5% Idm. 1920	90,00	90,75
5% Idm. 1917	83,00	83,75
5% Idm. 1916		
5% Idm. 1917 sin	96,00	95,90
5% Idm. 1927 con	80,50	80,75
4 1/2% Idm. 1928		
4% Idm. 1928	68,00	68,50
C. B. Hipotecario 4%		
" Idm. 5%	85,50	85,25
" Idm. 5%	97,00	96,75
Deuda Ferroviaria 5%		
Idm. 4 1/2%		
Tesoro Austriaco	6	
Empio Argentino	6	
Marruecos	6	
Cédulas Argentinas	6	

ACCIONES

Banco de España	1	510
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos		
S. Española Explosivos	652	182
(Chades)	437	445
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
P. C. Norte de España	235	239
P. C. M. Z. A.	166	160,50
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 28	Día 29
Banco de Bilbao	1695	1695
Banco de Vizcaya serie A	1700	
" " " " serie B	2.000	
Banco Urquijo	175	
Banco Central	78	
NAVIERA S. S. Sota	643	
Id. Arifina Nevion	5.0	
Id. Maritima Unión	110,00	
Id. Vascongada	235	
Id. Bachi	480	
Id. Guipuzcoana	30	
Vasco C. de Navegación	70	
Mandaca	25	
Nav. Vasco Asturiana	400	
M. Vizcaya	35	
Maritima Bilbao	35,00	
Elcano	18,50	
Euz. ara.	75	
Argenifera de Córdoba	3	
Hullera Sabero y Anexas	147	
Minas de Calz.	68	
Minera Villodrid.	6	
Hidroeléctrica Iberica	565,00	565
Id. Española	140,00	
Altos Hornos Vizcaya	80,50	
Bascnija	725	725
Resinera Española	18,00	
Papelera Española	150,50	
Duro Felguera	51,00	
Idm. E. de Explosivos	652,00	643,00
Id. E. de Vizcaya	645,00	
Id. E. de Zoriza	150,00	
P. C. Norte de España	235,00	238
Id. M. Z. A.	164,00	162
Id. La Robla	490,00	
Id. Vascongado	290	
Id. Argenifera	80	

VALORES EXTRANJEROS

Costrucción de "La Voz"

MONEDAS	Día 29	Día 28
Francos	48,05	48,05
Libras	42,35	42,35
Dólares	12,25	12,25
Francos suizos	236,50	236,50
Marco (oro)	2,91	2,91
Belga (oro)		
Francos belgas	34,04	34,04
Liras	62,95	62,95
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	36,30	36,30
Coronas	4,92	4,92

Luis M. de Ubago
 Odontólogo de la Casa Misericordia
 MAYOR, 72, segundo Tel. 2791
 PAMPLONA

DE VILLAFRANCA DE ORIA (Guipuzcoa)

Productos corrientes que rigen en esta región:
 Alubia roja del país, kilo a 1,25.
 Alubia blanca del país, kilo a 0,90.
 Alubia verde, kilo a 0,60.
 Uva blanca, kilo a 1,10.
 Uva negra, kilo a 0,90.
 Manzanas, docena a 0,40.
 Cebollas, docena a 0,70.
 Puerros, docena a 0,20.
 Pimientos (de Vizcaya) docena, a dos cincuenta.
 Tomates del país, kilo a 0,45.
 Vino navarro, litro 0,80.
 Vinagre, litro a 0,50.
 Aceite, litro a 2,10.
 Carbón mineral, 100 kilos a 8,60.
 Carbón vegetal, saco 7,00.
 Leña de haya, 100 kilos 4,00.
 Cerdo en vivo, kilo a 2,20.
 Buey en vivo, kilo a 1,35.
 Vaca en vivo, kilo a 1,30.
 Ternera en vivo, kilo a 2,10.
 Queso del país, kilo a 5,50.
 Huevos del país, docena a 4,25.
 Telones en vivo de dos meses, uno, 60 pesetas.

Cuide usted su estómago
 porque es la base de su salud
 Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO
 del Dr. Vicente
 VENTA EN FARMACIAS

Colegio de San Luis Gonzaga
HH. Maristas
 PAMPLONA - Teléfono 2825
 Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra.
 Párvulos. Enseñanza Primaria. Bachillerato. Comercio e Idiomas.
Internos-Medio pensionistas y externos
 Pida Prospecto-Reglamento.
 Las clases de Bachillerato se reanudarán el día 3 de Octubre.

J. A. Sagüés Irujo
 ODONTOLOGO
 RAYOS X
 Sarasat, 20, 1.º Tel. 1449

Conejos, par 6,00.
 Pichones, par 4,25.
 Gallinas, par 14.
 Pollos, par 9,00.
 Otros datos:
 Día que se celebró la última feria, el 28.
 Día en que se celebrará la próxima feria, el 5 de octubre.
 Falta humedad en los campos, no. Tiempo probable, frío.
 Viento reinante, Norte.
 Temperatura media 12 grados.
Noticias
 Con la animación propia de la época, se celebró el mercado, concurrendo mucho personal y más géneros que en el anterior y todo fué vendido. El ganado vacuno y cerdal tiene gran aceptación haciéndose muchos votos. Por la Alcaldía se nos ha facilitado una nota detallada de la venta de quesos del país habida en los meses de junio, agosto y septiembre, o sea en los mercados de estos meses y que asciende a 26.193 kilogramos, según los derechos pagados a la base municipal.
EL CORRESPONSAL
 29 de septiembre de 1932